Más que palabras y gestos: el símbolo

Reflexiones en torno a la eucaristía
Mateo 26, 26-29

Julio César Melara Armijo

Tesina
en cumplimiento parcial de los requisitos para
optar al grado de Bachillerato en Ciencias Bíblicas

Profesor guía: Dr. José Enrique Ramírez Kidd

UNIVERSIDAD BÍBLICA LATINOAMERICANA
San José, Costa Rica
Febrero de 2013

Más que palabras y gestos: el símbolo

Reflexiones en torno a la eucaristía

Mateo 26, 26-29

Tesina

Sometida el 7 de marzo de 2013 al cuerpo docente
de la Universidad Bíblica Latinoamericana en
cumplimiento parcial de los requisitos para optar
al grado de Bachillerato en Ciencias Bíblicas

Julio César Melara Armijo

Tribunal integrado por:

____

Dr. José Enrique Ramírez Kidd, Profesor Guía

____

Master. Violeta Rocha Areas, Lectora.

Dedico este esfuerzo
a las comunidades de fe de la Iglesia Luterana,
formadas por personas concretas,
personas comunes, marginadas.
Las que en cierta forma me inspiraron para iniciar este caminar.

Dedico este intento de sistematizar muchas pinceladas
a todos aquellos que se fueron haciendo parte,
consciente o inconscientemente, de este documento
que como yo, también han andado inquietos
en la búsqueda de intentar respuestas,
respuestas a las preguntas sinceras surgidas en la fe.

Es decir: Mi familia, mis amigos, compañeras y compañeros,
personas anhelantes de sentir en concreto algunos signos del Reino,
signos del Reino aquí y ahora.

Agradezco a Dios creador y recreador
por ser aquel que siempre se revela y se vela a nuestros sentidos,
manteniendose como misterio.

Agradezco a mi asesor en este camino
quien me alentó a coleccionar intuiciones
me recordó que el caminar debe ser sobre piso firme
y me pidió más en los momentos cuando ya quería pararme.

Agradezco a mi esposa y a mis hijos
el tiempo compartido entre preguntas y perspectivas,
pero también el tiempo cedido como familia
para que yo pudiera caminar a veces a solas.
En fin...
por imprimir esfuerzo y tiempo en leer lo que escribí
¡gracias!

CONTENIDO

Introducción

Una de las más grandes obras en la historia de la música sacra es el oratorio “*Matthäus-Passion”* de Johann Sebastian Bach[1]. En esta se puede escuchar al narrador evangelista entonar, con voz de tenor, en alemán lo siguiente:

“Und er nahm den Kelch und dankete, gab ihnen den und sprach”
(“Tomó él la copa y dio gracias, la dio a ellos y dijo:”).

Luego con voz de barítono, que representa a Jesús, recitativamente continua:

“Trinket alle daraus, das ist mein Blut des Neuen Testaments, welches vergossen wird für viele zur Vergebung der Sünden...[2]*”*
(“Tomad todos de ella, esta es mi sangre del nuevo pacto, derramada por muchos para el perdón de pecados.”)

Estas son las palabras de la eucaristía, es decir, la parte más reverente de un servicio religioso cristiano. Y son estas palabras (*sangre del nuevo pacto derramada por muchos para el perdón de pecados,* las que nos conectan, directa o indirectamente, con la culpa, sufrimiento y la tristeza) las que resonaban en el ayer del contexto de Bach (1727 o 1729) y cuando esta obra (“*Matthäus-Passion”)* se re descubre cien años más tarde (1829). Incluso son esas palabras que resonaron en el contexto del ayer más remoto, cuando el evangelio de Mateo fue redactado. Pero lo interesante es que estas palabras aún siguen resonando en la vida cúltica cristiana hoy, reflejando, transmitiendo y perpetuando ideas y sentimientos diversos, entre ellos sentimientos grotescos, para la cultura actual. Por eso vale la pena analizar estas palabras que son utilizadas en las liturgias hoy, ya que es un lenguaje sacrificial con connotaciones ascéticas-rituales que tienen efectos en vidas concretas de nuestro mundo moderno.

En cada celebración litúrgica repetimos constantemente en las iglesias las palabras: *“Sangre derramada por muchos para el perdón de los pecados”.* Más de alguna vez, en silencio, se han planteado preguntas como: ¿Son palabras de Jesús o así se le recuerda en las comunidades de fe? ¿Cómo fueron interpretadas por sus seguidores en el contexto de la comunidad de Mateo? ¿Cómo fueron tomadas por las otras culturas y generaciones que siguieron repitiendo estas palabras? Y ¿ahora?, con los oídos, pensamientos y sentimientos distintos ¿Cómo sentimos estas palabras hoy? ¿Nos condicionan o nos reflejan?

Estas y otras preguntas surgen al pensar en este texto que encontramos en el Evangelio de Mateo, texto que se ha tomado de base para una de las partes principales de la liturgia cristiana, la eucaristía, desde la conformación de las primeras comunidades del movimiento de Jesús hasta nuestros días.

Muchas veces se ha criticado, desde nuestra perspectiva cristiana “civilizada” de occidente, lo que “otras” culturas hicieron y hacen con respecto a lo que denominamos

---

1 Es una obra central de la música artística, fue interpretada el 15 de abril de 1729 (Viernes Santo) en la iglesia de Santo Tomás en Leipzig bajo la dirección del compositor. Tras la muerte de Bach, la obra cayó en el olvido (como, en general, toda la obra del compositor) y no fue hasta 1829_cuando el compositor y director Felix Mendelssohn volvió a interpretarla con la Sing-Akademie de Berlín en una versión abreviada.

2 La versión en Alemán era la de la traducción hecha por Martín Lutero.

“sacrificios humanos”. Se ha dicho que “por gracia de Dios” llegaron los colonizadores a América y enseñaron a las culturas prehispánicas, que practicaban sacrificios humanos, otra forma de religiosidad más “civilizada”, sin pensar que tenemos en el seno de nuestra religiosidad también mucha sacrificialidad, que quizá por ser nuestra y la entenderla, no entra en esa categoría de cultura y religiosidad “arcaica” y “bárbara”como las otras.

Mi suegro Joseph, un católico practicante convencido de su fe, criticaba tildando de “macabras” las palabras *“Sangre derramada para el perdón de los pecados”.* Palabras que son fruto de una teología sacrificial que, para alguien que amaba la vida, hablar de sacrificio significaba lo contrario a la vida y al bienestar. Yo recuerdo la tristeza y la culpa que como niño sentía al ver figuras de crucifijos, sangre y penitencias en cada Semana Santa en San Salvador, y más aún fue cuando lo observé en los pueblos rurales. En mi recuerdo tengo presente que no se podía jugar, ni reír el Jueves y Viernes Santo. Sentía que el énfasis era la tristeza y la culpa. Pero ¿Cuanto de esa culpa y sufrimiento se vive cotidianamente y se toma como lo “más normal” e incluso se siente como la meta más alta por alcanzar? Y además: ¡Sentir que eso es “voluntad de Dios”!

El sacrificialismo del lenguaje religioso no solo se limita al campo litúrgico y tradicional de la religiosidad. El lenguaje religioso ha permeado la vida secular y se observa, en el lenguaje y la práctica no religiosa el mismo principio. Como ejemplo cito una parte de un poema popular que más de algún salvadoreño escuchó, recitó y cantó en los años 70´s y 80´s:

Este es un lugar propicio
tan solo para el sacrificio
Aquí tienes que ser
el último en comer
el último en tener
el último en dormir
el primero en morir[3]

Con estas palabras, que tuvieron su contexto, ¡se vibra todavía hoy! Pero cabe preguntarse lo siguiente: ¿El sacrificio es bueno o malo? Ya que tanto en este poema, como en las palabras de la eucaristía, o como las palabras dichas por Monseñor Romero[4] en sus últimos días, antes de su asesinato, pueden llevar a concluir que una de las virtudes más altas a la que se pueda aspirar es el sacrificio y el sufrimiento. Así que lo que se tiene en frente es un tema, por un lado ambiguo, por otro apasionante, pero definitivamente importante de estudiar para el ser humano de este tiempo en el que vivimos.

He aquí una de las razones de hacer este trabajo con este texto del evangelio de Mateo 26:28, tomo desde el versículo 26 al 29 (toda la perícopa), que en primer lugar se acerque al contexto en el que este texto se escribió (un acercamiento exegético, *ver*). Luego busco un acercamiento al contexto de la cultura actual en el cristianismo occidental, con todo y sus contradicciones (*juzgar*). Para que, finalmente, proponer pistas que conduzcan a resignificación saludable y edificante de estas palabras y gestos en nuestras liturgias hoy en el siglo XXI (*actuar*), con el fin de enfatizar la vida abundante que Jesús quería para sus seguidores y seguidoras en todos los tiempos y contextos.

---

3 Poema popular dentro de la guerrilla de El Salvador.

4 *"El martirio es una gracia de Dios que no creo merecer. Pero si Dios acepta el sacrificio de mi vida, que mi sangre sea la semilla de libertad y la señal de que la esperanza será pronto una realidad."* Palabras de Romero en una entrevista dos semanas antes de ser asesinado.

CAPÍTULO I
EL CONTEXTO DEL TEXTO
Análisis exegético

A. Cuatro textos neotestamentarios

Las palabras de la *eucaristía* se encuentran en 4 distintos pasajes del Nuevo Testamento, los que han servido de base para la celebración litúrgica cristiana a lo largo de la historia. Estas 4 versiones son: I de Corintios 11,23-26, Marcos 14,22-24, Mateo 26,26-29 y Lucas 22,17-20 (ver cuadro p. 3). Se mencionan en ese orden cronológico, según estos escritos fueron surgiendo en la línea del tiempo, partiendo de la tesis que I Corintios viene a ser la versión de más antigüedad.

Hay que tener presente que estos escritos se redactaron no con fines históricos, tal y como se tiene el concepto de historia en la actualidad, sino más bien fueron redactados con fines pastorales y evangelizadores[5]. Es importante también tomar en cuenta la diferencia que hay entre tradición e historia, pues no todas las tradiciones acerca de lo sucedido son históricas. En el caso de la eucaristía tenemos en frente a nosotros palabras de la tradición que probablemente tengan algún grado de historicidad, pero una historicidad que corresponde primeramente al contexto de los años 30 a 60 y más adelante en el tiempo, más que de los años 30 a 33 d. C.

1. Dos corrientes de tradición

De las cuatro perícopas citadas, los estudiosos reconocen dos corrientes de tradición *"que reflejan, a su modo, una misma tradición originaria"*[6]. Ambas corrientes con elementos antiguos y recientes.

a. La fuente *helenistica o antioqueña.*

Se denomina así a la formulación semejante que tienen la versión de Pablo (en I Corintios) y Lucas (en el evangelio) de las palabras de Jesús en la noche antes de ser entregado. Los escritos del Apóstol Pablo fueron los primeros que surgieron en el Nuevo Testamento y la primera Carta a los Corintios fue escrita alrededor del año 57 d. C. Aquí en el capítulo 11, 23-26

5 Raymond Brow. *La muerte del mesías: Desde el Getsemaní hasta el sepulcro. Comentario a los relatos de la pasión de los cuatro evangelios.* Editorial Verbo Divino, Navarra, 2005.
6 Xabier Basurko. *Para comprender la eucaristía,* Navarra, 1997.

Pablo cita lo que aprendió probablemente de un gesto litúrgico. El mismo escribe que esas palabras le fueron enseñadas. Las cartas servían habitualmente para aplicar las tradiciones recibidas[7] y aquí tenemos un ejemplo de ello, Pablo aplicando la tradición al contexto específico de Corinto.

En el caso de la versión de estas palabras eucarísticas en el evangelio de Lucas 22,17-20 viene a ser probablemente la más nueva escrita (el evangelio), después del año 80 d. C. En Lucas se aprecia que hay un rompimiento con las otras tres versiones anteriores (Mt, Mc, I Cor).

b. La *fuente palestinense*

Se le llama así a la corriente seguida en las versiones de las palabras de la "Cena del Señor" que tenemos en los evangelios de Marcos y Mateo.

Marcos es el evangelio que se escribió primero. Y la redacción de este es ubicada entre el año 60 y 70 d. C. Mientras que el evangelio de Mateo surge después de Marcos, después de la destrucción del templo de Jerusalén y seguramente después del año 80 d. C. Este evangelio viene a ser una ligera *re-elaboración estilística y teológica*, de la versión de Marcos, que es la tónica a lo largo de todo el escrito mateano.

Dice Raymond Brown, refiriéndose a los relatos de la pasión entre estos dos evangelistas lo siguiente:

> *"Pero la mayor diferencia entre los dos Relatos de la Pasión (Marcos y Mateo) es la obsesiva presencia en Mateo del tema de la responsabilidad, gráficamente descrito con el lenguaje veterotestamentario de la culpabilidad con respecto a la sangre del inocente que es injustamente condenado a muerte"*[8].

Es este énfasis en la *culpabilidad por la sangre inocente que se derrama*, que en Mateo percibe Raymond Brown, al que reaccionamos en este trabajo.

Ahora, poniendo en paralelo las cuatro versiones tendremos un cuadro como el siguiente tomando desde el versículo 21 de Mateo los otros textos paralelos de I Corintios y los evangelios de Marcos y Lucas[9]:

---

7 Xabier Basurko. *Para comprender la eucaristía,* Navarra, 1997. p. 31

8 Raymond Brow. *La muerte del mesías: Desde el Getsemaní hasta el sepulcro. Comentario a los relatos de la pasión de los cuatro evangelios.* Editorial Verbo Divino, Navarra, 2005. p. 71

9 Para la elaboración de este cuadro se ha tomado en cuenta P. Benoit - M, E. Boismard - J. L. Malillos, Sinópsis de los cuatro evangelios, DDB, Bilbao 1975. vol. I pp. 286-287. y también "Facultad Teológica de Toulouse", Equipo. *La eucaristía en la biblia.* Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra) 1985.

Fuente palestinense		Fuente antioquena	
Mt 26	Mc 14	Lc 22	I Cor 11
Mientras comían, Jesús cogió un pan, pronunció la bendición, y lo partió, luego lo dio a sus discípulos, diciendo Tomad, comed, esto es mi cuerpo Y cogiendo una copa, pronunció la acción de gracias y se la pasó, diciendo Bebed todos, que ésta es mi sangre, la sangre de la alianza que se derrama por todos para el perdón de los pecados. Y os digo: No, desde ahora no beberé de este producto de la vid hasta el día aquel en que lo beba con vosotros, nuevo, en el reino de mi Padre	Mientras comían, cogió un pan, pronuncio la bendición, lo partió y se lo dio a ellos diciendo Tomad, esto es mi cuerpo. Y cogiendo una copa, pronunció la acción de gracias, se la pasó y todos bebieron Y les dijo Esta es mi sangre, la sangre de la alianza, que se derrama por todos y les dijo Les aseguro que no volveré a beber del fruto de la vid hasta aquel día en que beba el vino nuevo en el reino de Dios.	Cogiendo un pan, dio gracias, lo partió y se lo dio diciendo Este es mi cuerpo que se entrega por vosotros; haced lo mismo en memoria mía E hizo igual con la copa, después de cenar, diciendo Esta copa es la nueva alianza sellada con mi sangre, que se derrama por vosotros	La noche en que iban a entregarlo, el Señor Jesús cogió un pan, dio gracias, lo partió y dijo Este es mi cuerpo que se entrega por vosotros; haced lo mismo en memoria mía Hizo igual con la copa, después de cenar, diciendo. Esta copa es la nueva alianza sellada con mi sangre Cada vez que bebáis, haced lo mismo en memoria mía ″Y de hecho, cada vez que coméis de ese pan y bebéis de esa copa, proclamáis la muerte del Señor, hasta que venga

Al leer estos textos de las palabras que hoy se conocen como la institución de la *"Cena del Señor o Eucaristía*" en paralelo, se percibe la tradición oral y ritual con la que se fue formando memoria en los cristianismos surgidos del movimiento de Jesús en estas dos corrientes. Aquí se tienen las palabras de Jesús en la noche que fue entregado antes de su muerte, y se encuentran de la manera en que las tradiciones litúrgicas de las comunidades las han preservado. Es importante, advertir algunas de las variantes entre cada una de estas versiones, entre ellas se tiene:

Que estas dos tradiciones pueden iluminar de forma distinta la muerte de Jesús, pues en la liturgia de Jerusalén (palestinense) el cuerpo y la sangre se separan y la sangre es más importante que el cuerpo. En la liturgia de Antioquía el cuerpo y la sangre son dos términos de la misma realidad, Cristo dando su vida como profeta y mártir[10].

Entonces de estas dos corrientes se deduce que en la tradición helenística (Pb-Lc), la

10 "Facultad Teológica de Toulouse", Equipo. *La eucaristía en la biblia.* Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra) 1985.

muerte de Jesús es expresada en términos de entrega de sí mismo, con carácter martirial, mientras que, en la tradición palestinense (Mc-Mt), la muerte de Jesús es descrita en términos de una ofrenda cultual, influencia de la liturgia sacrificial de la ley antigua[11]. Para este estudio se ha optado por la corriente que posee "la narrativa más litúrgica, la que tiene una lectura más dirigida a oyentes cristianos habituados a celebrar la eucaristía"[12], es decir, por la fuente palestinense.

b.1. Mateo 26,26-29

De la fuente palestinense se toma la perícopa según Mateo, la misma que fue utilizada en el oratorio de Bach, la misma que en la introducción a este trabajo se cita, las palabras que se encuentran en el capítulo 26, y los versos siguientes:

> *26 Mientras cenaban, Jesús tomó pan, pronunció la bendición, lo partió y se lo dio a sus discípulos, diciendo:*
> *—Tomen y coman; esto es mi cuerpo.*
> *27 Tomando la copa, pronunció la acción de gracias, y se la dio diciendo:*
> *—Beban todos de ella.*
> *28 porque ésta es mi sangre de la alianza, que se derrama por todos para el perdón de pecados.*
> *29 Les digo que en adelante no beberé de este fruto de la vid hasta el día en que beba con ustedes el vino nuevo en el reino de mi Padre.*[13]

Las razones del porqué se ha escogido esta perícopa irán apareciendo en el desarrollo de este primer capítulo.

B. Aproximación al escrito

Para acercarse mejor al texto en estudio es importante aproximarse al contexto del escrito de Mateo. De la investigación consultada y estudiada que existe sobre este evangelio, se parte para este trabajo de los siguientes fundamentos que dicen que:

- El evangelio según Mateo fue escrito para una comunidad judeocristiana, en un momento de encrucijada después de la destrucción de Jerusalén en la guerra judía. Fue escrito en un momento crucial para la comunidad a la cual se dirige, donde se percibe que hay una opción por el anuncio de Jesús a "los paganos"[14]. La crítica independiente sitúa la redacción de este evangelio entre el año 80 y 100. D. C. [15]
- El evangelio mateano fue escrito en griego koiné de matiz judío que, comparado con el

11 Xabier Basurko. *Para comprender la eucaristía.* Evd. Navarra, 1997. p. 142
12 P. Bonnard. *Evangelio según San Mateo.* Ediciones Cristiandad. Madrid. 1975 p. 565.
13 *La Biblia del Peregrino, América Latina.* IX Edición, Traducción bajo la dirección de Luis Alonso Schökel, Ediciones Mensajero, 2007
14 Luz Ulrich. *El evangelio según San Mateo*. Vol. I, Ediciones Sigueme, Salamanca. 2005.
15 P. Bonnard. *Evangelio según San Mateo.* Ediciones Cristiandad. Madrid. 1975 p. 20.

griego del evangelio de Marcos, está más pulido. Según la teoría de las dos fuentes, el evangelio de Marcos y la fuente Q, son la base, junto a material propio de Mateo, para elaborar la redacción de este evangelio[16]. donde se estima que Mateo reproduce aproximadamente el 80 por ciento del escrito de Marcos[17], variando muy poco en cuanto a extensión y en los siguientes aspectos: Por un lado eliminando o suavizando frases difíciles, y alterando en otras secciones la versión de la fuente (cuando en Marcos hay pasajes no favorables para algunos personajes que se habían hecho dignos de respeto). Por otra parte Mateo muestra al escribir mayor reverencia a la figura de Jesús, quitando las imágenes que puedan hacerlo parecer ingenuo y limitado.

- En cuanto al estilo, Mateo es más conciso que el escrito marcano. Y este se caracteriza por su sentido didáctico y repetitivo, lo que lo hace más pedagógico. Por eso se le ha otorgado, al evangelio de Mateo, la prioridad como instrumento de enseñanza en la Iglesia y ha servido de documento fundacional de esta.
- En su conjunto, se puede dividir a Mateo en varias partes diferenciadas. Para este estudio se toma la división que hace Raymond Brown, que en pocas palabras se resume así:
  1) Empezando con una introducción que habla del origen y nacimiento de Jesús,
  2) luego vienen 5 partes más (no se detallarán aquí) que son las que llevan al clímax
  3) Clímax: Pasión, muerte y resurrección.[18]

La perícopa de Mateo 26, 26-29, se ubica al inicio del clímax en la estructura de todo el evangelio, el de la "Pasión, muerte y resurrección" de Jesús. Y hay que destacar que se ha escogido esta versión de la palabras de la eucaristía que encontramos en Mateo precisamente por ser tenida como *documento fundacional* (y pedagógico) de la Iglesia.

C. División del texto

Está perícopa de Mateo 26,26-29 se puede dividir de la siguiente manera:

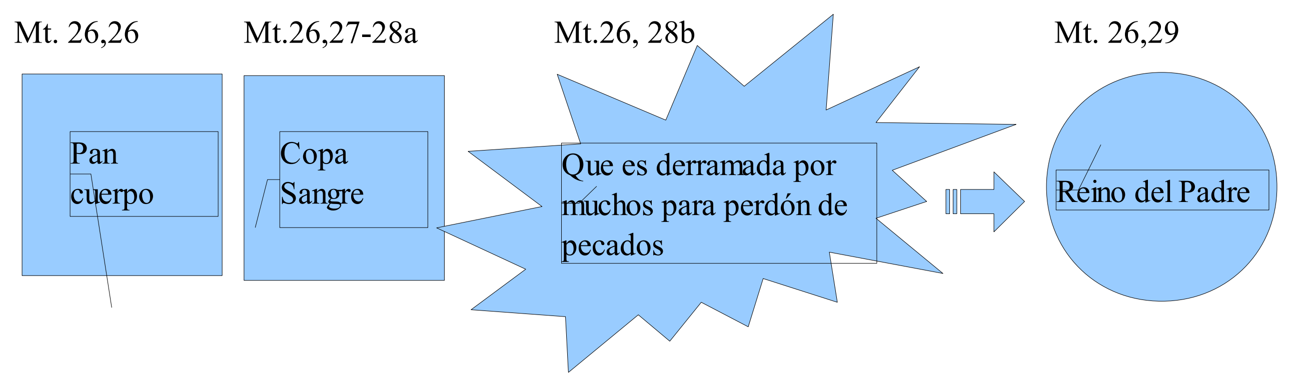
- **Versos 26-28a** Que menciona el compartir el pan y la copa, cuerpo y sangre. Es en estos dos versículos y medio se presentan estos gestos de manera simétrica. Esa simetría le da el matiz ritual, y es la que le da el carácter litúrgico.
- **Verso 28b** Que presenta la explicación de la simetría anterior al introducir las palabras *"que es derramada por muchos para el perdón de los pecados"*. Es la explosión

16 Wim Weren. *Métodos de exégesis de los evangelios.* Editorial Verbo Divino. Navarra 2003 p.156.
17 Raymond Brown. *Introducción al Nuevo Testamento.1. Cuestiones preliminares, Evangelios y obras conexas.* Editorial Trotta, Madrid, 2002
18 Ibid

interpretativa de esos gestos. Convirtiéndose en la bisagra entre lo sucedido (memoria) y lo que viene.

- **Verso 29** *("Les digo que desde ahora no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día cuando lo beba nuevo con ustedes en el reino de Mi Padre."* Parte escatológica, que abre una ventana hacia la esperanza futura (Reino del Padre).

De forma más esquemática se presenta en el siguiente dibujo:



Se destaca la explosión que se observa en el esquema, en el verso 28b, donde se encuentran las palabras que impactan: *"Derramada (refiriéndose a la sangre de la alianza) por muchos para el perdón de los pecados"*.

En este trabajo se enfatiza, como en el dibujo, el verso 28, la parte de la "sangre de la alianza" (αἷμά μου τῆσ διαθήκης), junto al verbo ἐκχέω "derramar", que está en los otros textos paralelos, y más aún por la variante introducida por Mateo, y que se encuentra sólo en este evangelio, y es: "para el perdón de los pecados" (εἰσ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν). He aquí otra de las razones del porque se escogió la versión de Mateo.

D. Comensalidad y sus dimensiones

El contexto espacial y cultural de la perícopa de Mateo 26:26-28 es el de una *cena*. En toda cultura la comensalidad es algo más que lo biológico y que tiene que ver con lo social. Por eso es importante echar un vistazo a la comensalidad, gesto que también transmite un "algo" más a las palabras que son colocadas por los redactores en la boca de Jesús. En este trabajo solo se enfatizará algunos puntos que se relacionan con la comensalidad como práctica en Jesús.

Para acercarnos a este contexto de la *última cena* hay que considerar al menos dos puntos y sus dimensiones:

1. La comensalidad judía, y como parte de ella, la cena pascual (gesto que es parte de la tradición judía), por ser en ese contexto donde Mateo coloca las palabras de la Eucaristía (la que se conoce también como la *Santa Cena, la Última Cena, la cena del señor, la comunión),* donde

al leer todo el capítulo 26, se advierte el ambiente celebrativo y comunitario. Y por otro lado.

2. La comensalidad en Jesús, y como parte de ella, la última cena que según Mateo aparece como el banquete de despedida, de acción de gracias, como banquete sacrificial y con dimensión escatológica.

Con lo primero se intenta un acercamiento a cómo pudo haber sido el momento vivencial en la cual se recuerda que Jesús dijo estas palabras, y con lo segundo se intenta un acercamiento a la interpretación asumida, después de la muerte de Jesús, en la tradición litúrgica mateana.

1. Comensalidad en la cultura judía

Como todos los pueblos antiguos, Israel valora la comida y bebida como mediación en la experiencia con Dios. Hay muchos ejemplos que se pueden dar, pero solo nos quedaremos con la comensalidad judía en las festividades sagradas, donde entre ellas se encuentra la cena de Pascua, que es el contexto en el cual se hace memoria según el texto de Mateo.

a. Cena Pascual

Jesús como judío tuvo la última cena en una de las festividades de la tradición en la que creció, la cena pascual. Por esa razón habían llegado él y sus discípulos a Jerusalén, tal y como era la tradición (Ex 23,17). Jesús había organizado un espacio y tiempo para tener esta celebración con sus amigos. El evangelista coloca las palabras de la *eucaristía* en este marco en el que se estaba haciendo comunidad, compartiendo espacio, tiempo y comida. Hay que recordar que los judíos celebraban, en la memoria colectiva, la salida del pueblo de Israel de Egipto y comían el cordero pascual y panes sin levadura.

Para acercarnos más a la pascua judía en tiempos de Jesús, lo conveniente es recurrir a la cita del tratado siguiente:

> *"Rabí Gamaliel decía: no cumple obligación el que en Pascua no dice estas tres palabras: Pascuas, ázimo, hierbas amargas"*[19]

Se advierte que para la comunidad mateana esos detalles no debieron ser tan importantes. Pero si hay que tener presente tres medios en los que se puede relacionar en forma y en fondo la pascua con este texto que son:

La fiesta judía de **Pascua** y sus dos aspectos principales de **sacrificio** en el templo y la **cena** familiar al atardecer.

Habrán otros elementos sobre las palabras de la *Eucaristía* que con la celebración judía no calzan. Por ejemplo, en el contexto judío, la idea de beber sangre es ¡Impensable**!**, incluso hay

---

19 P. Bonnard. *Evangelio según San Mateo.* Ediciones Cristiandad. Madrid. 1975, citando el tratado *Pesabim* (cf. Bonsirven, *Textes rabbiniques* [1954] 200.218). p. 565.

prohibición religiosa[20]. Además Jesús pide que se beba de la misma copa a diferencia de lo corriente en los judíos tomando de copa individual. Si el contexto de la festividad tradicional (pascua) fue el escenario de la cena, un nuevo momento fue el que empezó a gestarse de manera espontánea. Pero cabe también preguntarse ¿Era necesario utilizar un símbolo tan fuerte y chocante (*"...beban, esto es mi sangre"*) para esa tradición?

2. *Comensalidad en Jesús*

Ya que los hábitos de comensalidad son los mejores documentados del Jesús histórico y Mateo nos lo presenta así, hay que acercarse al contexto y al texto considerando esta práctica y discurso de Jesús para entender algunas cosas de la *eucaristía.* Mateo nos presenta esta dimensión de Jesús hablando de *"banquetes"* (Mt 8,11-12), de *pan de cada día* (en el padre nuestro*)*, donde *"Dios saciará"* (Mt. 5,6), además nos describe a Jesús comiendo y bebiendo, siendo tildado de *"comilón y bebedor"* (Mt.11,19). Jesús fue criticado por compartir la mesa con los pecadores, pues...

> *"Cuando los evangelios dicen que Jesús comía con pecadores, hay que entender que en realidad comía con pecadores. Esa es su novedad. Es verdad que comía con las multitudes, con sus discípulos, con los fariseos, que atraía a los niños. Pero su comer con los pecadores fue un gesto profético único..."*[21]

También se tiene el caso de Jesús dando de comer en el relato de la multiplicación de los panes y pescados (Mt.14,13-21), en fin hay muchos ejemplos de que la comensalidad en Jesús tiene una dimensión importante, que sin palabras ya dice mucho.

Ahora, en el contexto de la *"Última cena"* se combina todo lo antes dicho en cuanto a los hechos, palabras, costumbres y tradiciones de Jesús, que al ser recordado en comunidad se hacía usando las palabras y la acción gestual del comer y beber juntos y juntas.

a. El banquete de despedida, sacrificial y escatológico

Para la comunidad mateana era importante tener la memoria de Jesús en esa cena que llegó a ser su despedida. La comunidad de fe no tenía que esperar, una vez al año, a que llegara la fecha de la cena pascual para conmemorar a Jesús en el momento cuando compartió el pan y la copa con sus amigos, ya que se convirtió en el símbolo central de los encuentros comunitarios de fe cada vez que se reunían. Ese recordar y re-significar los momentos últimos de la vida de un ser querido es algo muy humano. Para mostrar esto, se presenta un ejemplo de la vida real:

José, un abogado, antes de ir a trabajar desayunó temprano con su esposa y sus hijos, como a

---

20 Porque la vida de toda criatura está en la sangre. Yo mismo se la he dado a ustedes sobre el altar, para que hagan propiciación por ustedes mismos, ya que la propiciación se hace por medio de la sangre. Por eso les digo: Ninguno de ustedes deberá comer sangre, ni tampoco deberá comerla el extranjero que viva entre ustedes. (Lv. 17,11-12)

21 J. L. Espinel. *La eucaristía del nuevo testamento*, Salamanca 1980, p. 79.

las 10:30, resolviendo un caso complicado con un socio, este le disparó y se disparó, los dos murieron. La esposa y los hijos recuerdan mucho ese desayuno que había sido la despedida de él con su querida familia[22]*, cada gesto que en ese desayuno José hizo adquirió mucha importancia y se abre a lindas e inspiradoras interpretaciones.*

Aunque no se sabe si Jesús presentía que algo grave podía pasarle en esa noche, o no, lo cierto es que, este gesto significó mucho para los discípulos con quienes compartió y se convirtió en símbolo para los discípulos de las generaciones futuras.

También hay que destacar en esta cena la expresión "*sangre de la alianza"*, pues recuerda y conecta con Ex 24:8, donde Moisés roció al pueblo con la sangre de los animales sacrificados. Esta es una reminiscencia de la idea de sacrificio, quizá de sacrificio expiatorio, que figura en los *targumim* Ex 24,8[23]. Es ahí que se da el sentido de la sangre de la alianza, como la alianza del Sinaí. El énfasis aquí, más que sangre pascual, es en la sangre de la alianza. *La sangre que es derramada por muchos para el perdón de los pecados* tiene mucha importancia para Mateo, pues es el centro de la misión de Jesús según Mateo, y se puede observar en otros relatos dentro del evangelio, por ejemplo:

> *"El relato de la curación del paralítico Mt 9, 2-8 interpretaba la facultad de perdonar pecados. La cena del Señor hace ver ahora cómo sucede eso: la comunidad, al celebrar la cena del Señor, participa en el valor salvífico de la muerte de Jesús"*[24].

Este recordatorio de Jesús compartiendo la mesa con sus amigos termina con una nota de esperanza, apuntando al futuro, poniendo la mirada a un rayo de luz con las palabras en el *Reino de mi Padre.* Importante para Jesús, o más bien para los celebrantes en el contexto mateano, mantener la esperanza.

Pero ¿era necesario mantener el recordatorio de beber la sangre para tener esta nota de esperanza? Esto fue incluso un problema para los cristianos primitivos pues se les tildaba de caníbales por comer el cuerpo y beber la sangre de su lider. O como se lee en la apología de Tertuliano, que estaba en los rumores populares en Roma rumores como estos:

> *"Que en la nocturna congregación sacrificamos y nos comemos un niño. Que en la sangre del niño degollado mojamos el pan y empapado en la sangre comemos un pedazo cada uno. Que unos perros que están atados a los candeleros los derriban forcejeando para alcanzar el pan que les arrojamos bañado en sangre del niño. Que en las tinieblas que ocasiona el forcejeo de los perros, alcahuetes de la torpeza, nos mezclamos impíamente con las hermanas o las madres. De estos delitos nos pregona reos la voz clamorosa popular, y aunque ha tiempo que la fama los imputa, hasta hoy no ha tratado el Senado de averiguarlos"*[25]

---

22 La historia es sobre lo sucedido a mi cuñado y su familia en Austria 2006

23 Strack y Billerbeck. *Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch.*

24 Eduard Schweizer. *Das Evangelium nach Matthäus* (Das NT Deutsch). Vol. 2. Vandenhoeck & Ruprecht. Gottingen, 1973. p. 169.

25 Tertuliano, *Apología*, c.7 Escrita en el año 200, tomado de http://es.wikipedia.org/wiki/Persecuci%C3%B3n_a_los_cristianos

Aquí se observa que no solo para cultura actual el lenguaje parece violento, grotesco y macabro. Visto desde los no cristianos de los primeros siglos de nuestra época cristiana, esa era la sensación que provocaba. La eucaristía se *puede percibir* de forma ambivalente.

E. Acercamiento lingüístico

Se ha venido enfatizando el verso 28 de Mateo 26, donde se encuentran las partes más incomodas que conducen a la sacrificialidad y una oda al sufrimiento. Entre ellas 3 palabras: la primera que esta en los otros tres textos paralelos que son: ***Sangre***, con la variante de ***sangre de la alianza,*** además el verbo derramar; las otras dos que solo las tiene Mateo, ***perdón*** y ***pecado,*** y las dos expresiones que surgen de ellas: ***´sangre derramada´*** y ***´para el perdón de los pecados´.*** Estas palabras se destacan en el texto en griego:

28 τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ αἷμά μου τῆσ διαθήκησ τὸ περὶ πολλῶν ἐκχηυννόμενον εἰσ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν

Para tener un acercamiento lingüistico a cada expresión se irá tratando el significado inicial en griego, luego se verá el uso en el judaísmo tardío (en el contexto de Jesús) para finalmente llegar a ver la significación que fue tomando en la comunidad de Mateo.

αἷμα (haima) Sangre, ya sea humana o animal

Haima[26], que se traduce como sangre. Ya desde Homero tenía su sentido fisiológico fundamental, es decir, como portadora de la vida y de la fuerza vital. Y si la sangre es la portadora de la vida, la expresión derramar sangre tiene ya, desde tiempos antiguos, el sentido de matar (Esquilo, Eum. 653). H*aima* se aplica a la sangre humana y a la de los animales que toma especial importancia en el lenguaje cultual, ya que constituye el elemento principal en los sacrificios humanos, los que después se remplazan por los sacrificios de animales.

En **Grecia y Roma** antigua, el homicidio debía ser expiado con sangre. Aquí se observa que a la sangre sacrificial se atribuía una virtud robustecedora y purificadora (Heráclito, frg. B 5, Diels I, 78).

Para el **judaísmo**, incluso en el tiempo de Jesús, la sangre era portadora de vida, también la sangre de los sacrificios tenía una virtud expiatoria (Lv 16, 6.15-17), purificadora (Lv 14, 1 ss.10 ss) y santificadora (Ex 29, 20 s: en la consagración sacerdotal). Se emplea también en la conclusión de la alianza (Ex 24, 6 ss). Esto es en referencia a la alianza con Dios efectuada por

---

26 Lothar Coenen; Erich Beyreuther. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento.* Ediciones Sígueme, Salamanca 1994. Vol. IV p. 142.

Moisés en el Sinaí, que fue sellada con sangre de sacrificio de animales. También en los holocaustos purificadores y expiatorios, especialmente en el día de la expiación, la sangre lava el pecado.

Un punto interesante por destacar es que la característica purificadora de la sangre puede ser en ciertos casos lo contrario, por ejemplo: Cuando la sangre es la del flujo menstrual en la mujer, esta es impura, como todo lo que ella toca[27]; o cuando se toca a un muerto o herido, ya sea animal o persona.

En el **Nuevo Testamento** aparece la palabra αἷμα 97 veces, y entre ellas la expresión en lenguaje figurado "*sangre derramada"* (en combinación con ἐκχηυννόμενον, da esa expresión que encontramos tanto en Mt.23,35 como en Mat.26,28 del verbo ἐκχέω verter, derramar) que equivale a *matar.* Donde 25 veces en el NT es referido a Jesús y su muerte.

Tanto en el cristianismo como en el judaísmo se tiene aversión al comer y derramar sangre como se advierte en Hch. 15, 20-29 con los decretos mínimos impuestos tienen que ver, al menos en tres de los cuatro, con la renuncia a la sangre[28]. Pese a ese rechazo cultural, en los sinópticos se ve a un Jesús que no rechazó a la mujer con hemorragias (Mt 9,20).

La expresión αἷμά μου τη/σ διαθήκησ, (sangre de la alianza) donde *diathekes (alianza)* hace referencia a la alianza del Sinaí, la que fue sellada con sangre de sacrificio de animales. La palabra alianza διαθήκη (*diatheke*) es uno de los términos empleados para traducir ברית (*berit*), noción muy israelita. El texto de Mateo en la expresión "sangre de la alianza" se conecta con la alianza del Sinaí de Ex.24. Y en la antigua exégesis judía, atestiguada por los Tárgumenes o glosas arameas del AT, vio en el sacrificio del Sinaí un sacrificio de expiación por los pecados[29].

Resumiendo:

- ✔ Decir sangre derramada significa muerte, y en los evangelios se refiere a la muerte de Jesús.
- ✔ La sangre tiene la virtud purificadora en distintos sentidos, aunque hay casos que tiene la característica contraria (caso de la sangre de las mujeres menstruando).
- ✔ Con sangre se sella una alianza con Dios. Tanto en la alianza en el Sinaí, como la de Jesús.

ἄφεσις (aphesis) Perdón, cancelación, liberación.[30]

---

27 Lv. 15,19-25

28 H. Balz. & G. Schneider. *Diccionario exegético del nuevo testamento,* Ediciones Sígueme, Salamanca 1996. Vol. I, p. 111.

29 S. Lagasse. *La eucaristía, Nueva alianza. La eucarístía en la Biblia.* Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra) 1985.

30 Alfrede E Tuggy. *Lexico Griego-español del Nuevo Testamento.* Editorial Mundo Hispano.

Sustantivo que viene del verbo ἀφίημι[31] que está compuesto de ἀπο [apo], de, fuera, y ιημι [hiemi], poner en movimiento, enviar. Palabra usada desde Homero y expresa el acto de dejar en libertad voluntariamente a una persona o cosa, sobre la que se podría disponer de hecho o de derecho.

Como sustantivo ἄφεσις desde Platón se usa como acción de enviar alguien a algún sitio (mensajero, representante), permitir a uno que se vaya, despedir a alguien. Paralelamente en sentido figurado el sustantivo ἄφεσις significa (p. ej Demóstenes, 24, 25) *acción de soltar, indulto* o también *remisión,* etc. Todos los significados mencionados afectan, desde Homero, ***solo a las relaciones interhumanas. No se encuentra ninguna referencia religiosa.***

En cuanto al **judaísmo**, ya para el contexto de Jesús, debió estar en el inconsciente colectivo la casuística desarrollada por el *judaísmo rabínico*, en la que se catalogaba el perdón de Dios. Donde se distinguía entre:

a) perdón de los pecados en este mundo con motivo de la penitencia y víctimas expiatorias (como en el día de expiación),

b) perdón de los pecados en el mundo futuro en virtud de la expiación realizada mediante el fuego del Gehinnom o gracias a la misericordia divina y

c) perdón de los pecados o bien conservación de los mismos en la época mesiánica.

Pero en ninguna parte se encuentran testimonios de que el mesías perdone los pecados de los hombres en virtud de su propio poder.

En **Qumran** el perdón ***no estaba vinculado a ritos de expiación sangrientos***, sino que recibe el perdón aquel que reconoce sus falsos caminos y vuelve a Dios con humildad y espíritu de justicia (cf 1QH XIV, 24 1QS III, 7 ss «su transgresión será expiada»)

Ya en el **Nuevo Testamento** vemos el uso de ἀφίημί, se cuentan 142 veces y Mateo lo usa 47 veces, con distintos significados, al que solo 45 veces significa perdonar, en algunas veces con significado profano, pero en la mayoría de casos (de estos 45) teniendo el sentido religioso como *perdón de pecados, culpa, delitos.* En Pablo a penas aparece este término ἀφίημι ο ἄφεσις (perdón).

Resumiendo:

- ✔ El término ἀφίημι o ἄφεσις. (Perdonar, perdón, liberación) originalmente se ha utilizado en relaciones interhumanas.

31 Lothar Coenen; Erich Beyreuther. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*. Ediciones Sígueme, Salamanca 1994. Vol. III pp. 340-342.

- ✔ El término adquiere un cierto significado e importancia espiritual cuando se usa relacionado al concepto de pecado.

ἁμαρτία (hamartía) Pecado, transgresión, culpa, falta

El sustantivo *hamartía* (a partir de Esquilo) es fallo, *no consecución de un objetivo,* la mayor parte de las veces en sentido espiritual[32]. La concepción griega de la culpa encuentra su sentido más profundo si se la relaciona con la ceguera fatal del hombre, como lo expresa la *tragedia* clásica. En los griegos no se puede encontrar la referencia a Dios al tratar la culpa y el destino, por ello pecado, en ese contexto griego, no se debe utilizar.

Judaísmo: Para el caso de este estudio, no es necesario pasar por toda la concepción de pecado en Israel ni ir al detalle ya que tiene un vocabulario extenso y extremo[33], muchos son los términos para expresar pecado y tienen un sentido profano[34]. Lo importante es acercarse a la concepción judía de ἁμαρτία que existía en la cultura cuando vivió Jesús. En el judaísmo *tardío* la concepción del pecado se orienta más intensamente a la ley y se explica especulativa y casuísticamente. Los "gentiles" no conocen los mandamientos de Dios y por ello son todos pecadores. Pero para el judío piadoso, la transgresión de los mandamientos y de las leyes es la síntesis del pecado. Y parece ser que en su predicación y acción Jesús salta por encima del concepto judío.

Nuevo Testamento: ἁμαρτία, es el término que es muy usado en estos escritos del AT en la versión de los LXX para pecado[35]. Los sinópticos nos muestran un Jesús que utiliza el concepto de pecado del antiguo judaísmo tal como era conocido en el ambiente que le rodeaba. Se ve claro los sustantivos *hamartía* y *hamártéma* que aparecen casi exclusivamente en conexión con el perdón de los pecados.

Resumiendo: ἁμαρτία es parte de la condición humana, que está constantemente presente, que se hace muchas veces de manera inconsciente, pero que se busca liberarse de ello (del pecado, culpa, fallo), y por ende surgen los ritos, oraciones y gestos que cumplían esta función.

La expresión **ἄφεσιν ἁμαρτιῶν** (aphesis hamarton) Perdón de los pecados

---

32 Lothar Coenen; Erich Beyreuther. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento.* Ediciones Sígueme, Salamanca 1994. Vol. III p.318.
33 P. Van Imschoot. *Teología del Antiguo Testamento.* Ediciones Fax. Madrid, 1969. p.661.
34 M. Garcia Cordero. *Teología de la Biblia I, Antiguo testamento.* Editorial Católica. Madrid, 1970. p.658.
35 H. Balz & G. Schneider. *Diccionario exegético del nuevo testamento,* Ediciones Sígueme, Salamanca 1996. Vol. I, p. 195.

Los sinópticos y Hechos emplean a menudo, paralelamente al verbo, la frase hecha ἄφεσιν ἁμαρτιῶν [aphesis hamarton], perdón de los pecados (Mc 1, 4 par, Mt 26, 28, Hch 5, 31). Hay una aniquilación de los pecados cometidos y la acogida del pecador.

En el **NT** aparece el perdón en estrecha relación con la muerte de Jesús en la cruz (cf. junto a indicaciones generales como Mc 10,45 y Jn 3,16: Heb 9, 22, también Rom 8,32). Como también en Jn 1, 29; cf. 1 Pe 2, 21 ss «cordero de Dios» que quita los pecados del mundo.

Por eso, en la ***cena del Señor*** se hace referencia al poder reconciliador de la muerte de Jesús mediante la expresión *«sangre de la alianza, que se derrama... para perdón de los pecados»* (Mt 26, 28). 1 Cor 15, 17 representa una vinculación también con la resurrección de Jesús (cf. Rom 4, 25; 14, 19; 2 Cor 5, 15b; Le 24, 46 s; cf. También Hch 5, 31)[36].

Resumiendo: En el relato de la cena, la comunidad mateana interpreta que *el perdón de los pecados* se ilumina a partir de la cruz (Mt 26, 28) como consecuencia de la visión de toda la vida y de la predicación de Jesús. Y por ende se da el significado de *perdón de los pecados* a la muerte de Jesús.

Algunas ideas:

- El perdón (ἄφεσις), en muchas ocasiones no tiene que ver con la dimensión espiritual y religioso, si no con la dimensión profana.
- Que ἄφεσιν ἁμαρτιῶν (perdón de los pecados), no necesariamente es un acto que demanda muerte, se ve si se conecta con otro texto del mismo evangelio de Mateo 9,2 (curación del paralítico) donde existe, sin sangre, el perdón de los pecados, o sea ¡el paralítico no tenía que esperar hasta que Jesús muriera para que los pecados fueran verdaderamente perdonados!
- Pero en Mateo 26,28, la muerte que sella una alianza con sangre, tiene para quienes hacen memoria de Jesús con este acto litúrgico, la función de librar de culpa, de perdonar los pecados de muchos. Estamos ante una interpretación de una comunidad seguidora de este personaje, Jesús.

F. A manera de conclusión del primer capítulo se puede decir que:

---

36 Lothar Coenen; Erich Beyreuther. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento.* Ediciones Sígueme, Salamanca 1994. Vol. III, p. 343.

Las palabras dichas por Jesús, que encontramos en Mateo 26,26-29, fueron dichas en un contexto cultural judío, en torno a la cena pascual, pero que el énfasis está en el marco de una cena comunitaria que terminó siendo la despedida de Jesús. Este acto de compartir la mesa, en ese contexto, sirvió para que surgiera un nuevo gesto ritual-litúrgico para las comunidades seguidoras de Jesús. Por esta razón el texto de Mateo está formulado de manera litúrgica, para tener la función de poder ser celebrado en comunidad, con gestos (pan y copa) que ayudan a tener memoria de Jesús.

Para la comunidad mateana era importante dar un sentido de peso a la muerte de Jesús, pues ¡debió haber tenido un objetivo supremo! y el descargar (purificar, limpiar) del pecado, sea cual fuere el concepto de falta o culpa que se tuviese, llenaba esa expectativa. Estas palabras y acto litúrgico de la *"última cena"* llegó a ser el gesto, rito, oración que cumplía la función expiatoria.

El énfasis en este texto de Mateo se siente que es en la dimensión litúrgica, más que en la martirial como se puede derivar de la tradición de Pablo y Lucas (helenistica).

En el verso 28, donde están las palabras que son más fuertes y que conecta con la muerte de Jesús, es la parte que rompe la dimensión memorial propiamente dicha (pan y copa); no se queda solo en la muerte. Es ahí que conecta con la esperanza futura que menciona el verso 29, al referirse *en el Reino del Padre* (escatología).

"Sangre de la alianza, derramada por muchos para el perdón de los pecados". Son palabras que han perdurado a través del tiempo. A pesar de que beber la sangre chocaba con el trasfondo cultural judío del tiempo de Jesús, a pesar de que la percepción de los no cristianos tildarían de canibalismo esos actos, a pesar de transmitir sacrificialismo, es este lenguaje grotesco y violento, que perdura y sigue impactando, de diversas formas, hasta hoy.

CAPÍTULO I I
DIALECTICA DE LA ESENCIA HUMANA

Las palabras de la eucaristía que encontramos en nuestro texto de estudio en Mateo 26,26-29, son leídas, dichas y celebradas en las liturgias de las comunidades de fe cristianas de este siglo XXI. En este segundo capítulo se estará considerando las tensiones, la dialéctica, la ambivalencia que se derivan de este texto mateano:

¿Qué dicen estas palabras hoy en el contexto actual?

Hay un canto que reflexiona un poco sobre la época en que vivimos y dice así:

La cumbre más alta intentó alcanzar, y llegar,
y su pie en la luna posar
estar en las profundidades
del inmenso mar del pensamiento
y del conocimiento intelectual
y así dominar al reino animal
hasta llegar a estos días de la era espacial[37]

El canto da un acercamiento a la sociedad y cultura actual en el mundo, destacando lo que caracteriza mucho a esta época, el avance o, mejor dicho en plural, **los avances** de la humanidad en todo campo. La canción sigue expresando en el segundo verso lo siguiente:

Las distancias del mundo supo acortar en avión
o con los medios de comunicación
creó maquinas inteligentes
de computación, de rayos "X"
y así la ciencia empezó a avanzar
y es que cuanto el hombre a podido alcanzar...

Hasta aquí, la primera parte de la canción presenta primeramente una admiración por los logros de la capacidad humana.

A. Panorámica positiva desde los avances

Dando un vistazo general se observa en este tiempo con más detalle lo siguiente:

- **Avances en el conocimiento:** En toda la historia de la humanidad, los hombres y mujeres han procurado garantizar y mejorar su nivel de vida mediante un mejor conocimiento del mundo que le rodea y un dominio más eficaz del mismo, es decir, mediante un desarrollo constante de la ciencia. Con ello se ha cambiado la perspectiva que se ha tenido de conceptos como el de *muerte y vida*:

37 Grupo musical Teosinte, *La era espacial*, Canción grabada en el album *"Después de la tormenta"*, El Salvador, Diciembre de 1991.

La *vida y la muerte* en el tiempo actual son como realidades biológicas que se explican científicamente. El *nacimiento* y la vida de los individuos, que puede ser visto como un camino por el universo de las *enfermedades*, han perdido en cierta medida el carácter mágico, de maldición, y de misterio, lo mismo sucede con el tema de la muerte. Gracias al conocimiento en el campo de la salud, el grado de misterio se ha reducido.

- **Avances tecnológicos:** El avance en los conocimientos, las ciencias y las tecnologías han hecho que la vida cotidiana cambie. Ahora se hacen las cosas con más rápidez y de mejor calidad. La comunicación ha acortado distancias. La medicina ha permitido que la esperanza de vida sea mayor. La producción se realiza hoy en cantidades tales que, en principio, haría innecesario que hubiesen personas con necesidad. La cultura está pasando por un tiempo en que el trabajo lo define lo tecnología.

  La tecnología no tiene como cometido la esencia de las cosas, si no más bien su funcionamiento. El énfasis es en los procesos desnudos de significado.
- **Avances en materia de derechos humanos:** En la historia de la humanidad, la evolución de los derechos humanos ha sido lenta, pero en la actualidad el desarrollo en esta materia se encuentra en un nivel que, comparado con otras épocas, es muy alto (en teoría). Se cuenta con documentos que contienen esos altos anhelos de los seres humanos, y que encierran los principios, suscritos por la casi totalidad de los países. Entre los documentos que se han creado se pueden mencionar: La declaración de los derechos humanos, ratificado el 10 de diciembre de 1948 en Francia. Los pactos internacionales de derechos humanos adoptados en la ONU, Nueva York 16 de diciembre de 1966.
- **Avance de la democracia y libertad:** Se reconoce los esfuerzos de las sociedades de garantizar y velar por los derechos fundamentales y libertades individuales y colectivas en un marco de tolerancia y pluralismo político en los estados.

Todo estos son logros a nivel grupal y a nivel individual de las sociedades en la actualidad, de los cuales la civilización ahora puede sentirse orgullosa de haber alcanzado. Por esto, bajo esta lente, parece que un lenguaje religioso como el de nuestro texto de estudio con las palabras *"Sangre de la alianza derramada por muchos para el perdón de los pecados"* simple y sencillamente choca, se siente que no va con esos nobles anhelos en este tiempo, que estas expresiones están fuera de lugar.

B. A pesar de los avances

El otro panorama que propone la canción anteriormente citada, es lo paradójico, lo ambivalente que se vive en la humanidad. Ante el avance vertiginoso que han experimentado las ciencias naturales, la psicología humana, la historia crítica, la filosofía del lenguaje, entre otras puede dar la sensación de que la sociedad actual ha alcanzado sus metas pero no se puede decir

que estos logras se hayan alcanzado sin sacrificios, sin sufrimientos y sin dolor. La canción continua y nos da otra perspectiva:

... y es que cuanto el hombre ha podido alcanzar
que es difícil pensar

Que el hombre sea su propio enemigo
según la historia de la humanidad
es que quizá nunca ha conocido caminos de paz
aún estando ahora en la era espacial

1. Una paradoja en perspectiva colectiva. A la par de todos estos logros mencionados se puede ver también que:

- A pesar de lograr tener la mayor producción de alimentos que en cualquier otra época, gracias a los avances en el conocimiento, ciencia y tecnología, el hambre está sacrificando muchas vidas hoy[38], vidas de sectores como la niñez, las mujeres, vidas de grupos étnicos distintos, víctimas inocentes de sistemas que los violentan.
- Sucede lo mismo con los adelantos médicos y la producción de medicamentos en la industria farmacéutica. A pesar de estos logras alcanzados, mucha gente en África mueren sin acceso a los medicamentos que les ayudarían a tener otra calidad y esperanza de vida. De la misma forma y en otras escalas pasa con otros países pobres de otros continentes, e incluso dentro del primer mundo hay una población no atendida (que viene a ser ese tercer mundo dentro del primero.)[39]
- Se observa que a pesar de las declaraciones por los derechos humanos y ahora de los derechos de la naturaleza, las guerras, la opresión, la destrucción del planeta son formas de sacrificios. Aquí se puede observar incluso que a nombre de salvaguardar los derechos humanos se llegan a violar estos mismos. A nombre de la libertad y democracia se violan las libertades y los derechos humanos.[40]. Una luz para entender este fenómeno da el hecho que los derechos humanos fueron formulados primero en el siglo XVIII en el interior de un pensamiento que hace cada vez más extrema su concepción de la **propiedad privada**.

Lo que indica lo anterior es que hay un panorama de realidades que están demandando sacrificios humanos y sacrificios de la naturaleza por un lado, y la culpabilidad de esta situación proyectada a los empobrecidos en este mundo, por el otro.

2. La paradoja desde una perspectiva individual se observa que en el mundo de hoy se

38 Programa Mundial de Alimentos http://es.wfp.org/hambre/datos-del-hambre
39 Organización de las Naciones Unidas para la agripcultura y alimentación FAO. http://www.fao.org/FOCUS/S/aids/aids1-s.htm
40 Como ejemplo muy actual ataques en la Franja de Gaza http://www.animalpolitico.com/2012/11/los-saldos-de-los-ataques-entre-palestina-e-israel/#axzz2D3XC5IN2

produce violencia doméstica, suicidios, sentimientos de culpa, depresión y otros fenómenos abordados por las ciencias sociales (acercamientos que dialogan con la psicología, antropología y la sociología).

A nivel individual y en pequeña escala se observan estos sentimientos destructivos en diferentes formas: Una es cuando un individuo descarga hacia otra persona diferente su destructividad para discriminar, para marginar, para excluir, y para eliminar. Otra forma se da a nivel individual focalizando tales formas de destructividad hacia su misma persona.

La culpabilidad en sus distintas expresiones está presente en la actualidad: depresión, auto condena, suicidio, auto castigo, actos de beneficencia compulsivos para aplacar los sentimientos de culpa. Todas ellas formas de autocastigo que aunque no son físicas son igualmente destructivas y enfermizas.

> *"la mayoría de la gente no apela al castigo físico, lo sustituye por un dolor o amenaza mental de castigo"*[41].

Los sentimientos de culpabilidad en muchos casos se somatizan, según Freud, quien señaló que el sentimiento de culpa en Dostoyevski fue la causa de la intensificación de su epilepsia[42].

Ante estas realidades citadas, se han levantado voces en contra de las actitudes que restan vida a personas en lo cotidiano. Voces que a veces son extremas, como la de la frase siguiente: "*El sacrificio personal siempre es inmoral"*[43]. Aunque suena como frase extrema, toca aspectos que deben ser considerados y de tener en cuenta para un equilibrio sano personal. Cabe preguntarse entonces ¿no debería la humanidad haber superado ya en esta época esas maneras de restar vida?

Estas realidades del mundo actual, la violencia, lo sacrificial y la culpa, tienen conexión con el texto de estudio de Mateo 26,26-29. Ya sea en lo individual como a nivel colectivo, donde ha servido para justificar estos hechos. Y por eso tendremos a los que se identifican y se resignan a sufrir "este destino". ¿Cómo entender Mateo 26,26-29 para que sea edificante?

C. Sobre la violencia y destructividad humana:

En búsqueda de explicación de la paradoja que existe con la especie humana en la actualidad, donde a la par de los avances técnicos coexiste y crece la violencia y sufrimiento no superadas todavía, han surgido intentos de entender su origen. René Girard por ejemplo plantea

---

41 Dr. Narramore en su libro *Psicología de la culpa*;

42 Fiódor Dostoyevski se culpó posteriormente de este hecho por haber deseado la muerte de su padre en muchas ocasiones.

43 Como se deriva del objetivismo, ese sistema filosófico desarrollado por la escritora y filósofa ruso-estadounidense Ayn Rand.

que el "Deseo mimético"[44] es el motor de lo malo y lo bueno que se produce en las culturas, y que las sociedades han recurrido al mecanismo del "Chivo expiatorio" (como los sacrificios humanos) como la salida a la escalada de violencia que produce la rivalidad mimética. Se dice que con ese mecanismo se evita que la violencia se produzca a gran escala, creándose así una desviación de la agresividad. Así se observó en los animales, que existe una especie de ritual del chivo expiatorio, como lo hacen las ocas estudiadas por Konrad Lorenz[45]. Lorenz observó que cuando dos ocas inician una aproximación de mutua hostilidad, la mayoría de las veces su agresión se desvía hacia un tercer objeto, germen del mecanismo del chivo expiatorio.

En las culturas humanas, estos chivos expiatorios[46] han sido muchas veces las víctimas inocentes que han tenido que cumplir, como función, que la violencia sea más manejable y no tan caótica, es decir, la función de mantener el "equilibrio social". Es por eso que las palabras del evangelio de Juan vienen a ser como una especie de lema que justifica este mecanismo. *Es preferible que muera solo un hombre a que muera toda la nación* (Juan, 11, 45-56). René Girard lo llega a percibir haciendo análisis literario.

Pero ¿Cuantas veces no ha ocurrido esto en las realidades de nuestras sociedades? Se puede ver que han sido muchos los personajes que los sistemas han sacrificado: Oscar Romero, Martin Luther King, Malcom X, Segundo Montes, Martín Baró, Ignacio Ellacuría, entre otros. Además muchas personas de las que no se saben los nombres, ni se reconocen sus rostros, hombres, mujeres, niños y ancianos (como los asesinados a la par de Rutilio Grande o a los Jesuitas en El Salvador) que fueron sacrificados en masacres como El Mosote y El Sumpul en la década los 80´s. en El Salvador. A todas estas víctimas inocentes, cuyo sacrificio se denuncia, pero al mismo tiempo se les recuerda y se les enaltece desde la perspectiva de los sufrientes y solidarios con sus causas.

La violencia mimética se traduce en el mundo actual en mecanismos de discriminación, exclusión y sacrificios de seres humanos. Con ello se corre el peligro que en este tiempo, que las culturas humanas se habitúen y acepten pasivamente la sacrificialidad como "inevitable", como un sistema autónomo y fatalmente autorregulado. Cabe mencionar que Girard, que explica la violencia a partir del deseo mimético y la lógica del mecanismo del chivo expiatorio), está personalmente en contra la sacrificialidad. Por ello su trabajo inspira a una lectura no sacrificial

44 Concepto del filósofo, antropólogo y crítico literario René Girard (Avignon, 1923), que se manifiesta como "una disposición continua de los seres humanos a imitarse recíprocamente en su calidad de rivales que compiten por el mismo objeto, en un círculo creciente de violencia.
45 Austriaco que recibió el Premio Nobel de Fisiología o Medicina en 1973.
46 René Girard. *Chivo expiatorio (Le bouc émissaire),* Traducc. Joaquín Jordá, Editorial Anagrama, S.A, Barcelona, 1986.

de la biblia[47].

Con esto se puede apreciar la complejidad que los seres humanos sufren bajo formas enfermizas de ser. Personas desde Freud hasta Lorenz han tratado de aclarar estos hechos humanos, que Erich Fromm ha sistematizado en su libro *Anatomía de la destructividad humana*.

D. ¿El sufrimiento y la religiosidad?

En toda religiosidad, desde sus estadios más primigenios, los sacrificios han sido la máxima manifestación de reconocimiento a la divinidad. Al igual que en otros quehaceres humanos, la religiosidad ha sido en muchas ocasiones causa de sacrificialismo y culpabilidad en la historia humana, como dice J. M. Castillo:

> *Entre la violencia y lo religioso existe un profundo parentesco, una cierta relación que resulta innegable, por más que se pueda discutir sobre la naturaleza de este extraño parentesco.*[48]

Donde la religiosidad lo ha hecho de formas tan sutiles:

> *Si miramos este fenómeno más de cerca, descubrimos fácilmente que la primera y la más fundamental violencia que desencadena el hecho religioso es la violencia que actúa sobre la conciencia del hombre*[49]*.*

Pero también ha sido la religiosidad la que ha resistido y buscado nuevas formas de promover la dignidad y plenitud de vida. Por esto será útil dar un vistazo a la herencia judeo-cristiana.

1. La biblia y los sacrificios, pecado y culpa:

Dentro de la biblia, base de la religiosidad occidental, encuentramos los temas de sacrificio, pecado y culpa, concepciones que fueron evolucionando al ritmo que las culturas. Para efectos prácticos se tomará dos momentos: Uno del Antiguo Testamento y otro del Nuevo Testamento, con el fin de advertir los desarrollos o cambios que se han dado en los conceptos de sacrificio, pecado, culpa, sufrimiento.

a. **Antiguo Testamento.** R. De Vaux define sacrificio como "*toda ofrenda, animal o vegetal, que es destruida total o parcialmente sobre el altar en homenaje a la divinidad"*[50]. Y como don, el sacrificio tenía una función importante, pues en Oriente la persona inferior no podía presentarse ante el superior, más si era su señor, sin un presente. Por eso el código cultual

---

47 René Girard con teólogos de la liberación. *Sobre ídolos y sacrificios.* Editado por Hugo Assmann, DEI, San José, Costa Rica, 1991.

48 José María Castillo. *Símbolos de libertad: Teología de los sacramentos.* Ediciones Sigueme, España 1991 p. 25

49 Ibid

50 Tomado de M. Garcia Cordero. *Teología de la Biblia I, Antiguo testamento.* p.608. Editorial Católica. Madrid, 1970.

declara: *No te presentarás (delante de Yavé) con las manos vacías (Ex 34,20)*[51]. En Levítico del 1-7 encontramos una clara estratificación de los ritos de sacrificios, distintos tipos así:

Lv 1-3: *los «sacrificios de aroma agradable»*
1 - HOLOCAUSTO: *'olah* (Lv 1)
2 - OFRENDA VEGETAL: *minl1ah* (Lv 2)
3 - SACRIFICIO DE COMUNIÓN: *zebal1 shelamim* (Lv 3)

Lv 4-5: *los «sacrificios de absolución»*
1- SACRIFICIO POR EL «PECADO»: *l1attat (4,1-5,13)*
2 - SACRIFICIO DE REPARACIÓN: *asham (5,14-26)*

Lv 6-7 (a los sacerdotes): utilización de parte de los sacrificios por los sacerdotes y los fieles
1 - HOLOCAUSTO (6,2-6)
2 - OFRENDA VEGETAL (6,7-11)
3 - ofrenda diaria de los sacerdotes (6,12-16)
4 - SACRIFICIO POR EL «PECADO» (6,17-23)
5 - SACRIFICIO DE REPARACIÓN (7,1-7)
6 - partes para los sacerdotes (7,8-10)
7 - SACRIFICIO DE COMUNIÓN (7,11-21)

Que valga la iclusión de Lv 16, donde se describe el ritual colectivo del DIA DE EXPIACIÓN (יוֹם כִּפּוּר) y sus sacrificios especiales una vez al año.

Con este panorama se puede observar que los sacrificios, como práctica cultual, fueron algo central en el antiguo Israel. Se observa que habían sacrificios para cada ocasión y eran de distinta naturaleza. Hay que imaginarse que en el templo diariamente se consumían estos holocaustos y que no era poco. Pero hay que destacar que la primera función de los sacrificios, viendo el esquema anterior, era el de establecer una comunicación con Dios y rendirle homenaje. Y solo como segunda función era la absolución. Es decir que no todo sacrificio tenía relación con el pecado y la culpa.

La concepción de *pecado* para los hebreos antes de los profetas, estaba relacionado con ideas menos abstractas y que iban más a lo concreto. El pecado se concebía viniendo del exterior como realidad objetiva. La teología del AT giraba alrededor de la alianza de Dios con Israel, y faltar a esa alianza (las leyes), era faltar a Dios, era rebelarse a él. Muchas veces la falta se hacía de forma involuntaria, de forma inconsciente. A este "pecado" se le puede denominar *pecado ritual*[52], donde los sacrificios de absolución de levítico cumplían su función ritual restauradora cuya única condición era que fuera ejecutado correctamente[53]. Esto fue creando un sentimiento de confianza en Israel.

Lo anterior muestra la función de los sacrificios para un contexto de una pequeña comunidad de tribus agrícolas, pero los acontecimientos socio-políticos y culturales fueron

51 P. Van Imschoot. *Teología del Antiguo Testamento.* p.492. Ediciones Fax. Madrid, 1969.
52 M. Garcia Cordero. *Teología de la Biblia I, Antiguo testamento.* p.659. Editorial Católica. Madrid, 1970.
53 Alfred Marx. *Los sacrificios del Antiguo Testamento.* Editorial Verbo Divino. Navarra 2002.

forzando a cambios sociales y a un desarrollo para este pequeño pueblo, Israel. En esos cambios sociales son los profetas los que incorporaban correctivos. Y fue cuando ya no tuvieron templo, ni la "manera correcta" de realizar el ritual, que el sistema en cierto sentido caduca y exige pasar a otro nivel. Es entonces cuando el sacrificio se espiritualiza, ya no hay sacrificio material. Pero el lenguaje sacrificial se mantiene. Este lenguaje tiene que ser aplicado a partir de una realidad espiritual. En ese sentido se habla de una sublimación del sacrificio. Esta evolución se encuentra en todas las grandes religiones del mundo. Es ahí donde el sufrimiento adquiere el sentido de sacrificio de expiación.

b. **Nuevo Testamento.** Aunque los sacrificios como se ven en levítico se siguen realizando aún en la época de Jesús, se tiene a la vez memoria de los profetas con su crítica y sublimación del sacrificio. Pero también se encuentra en el tiempo del NT la herencia de la concepción del sufrimiento con un valor expiatorio. En todo esto se encuentra una tensión en cuanto al sufrimiento y el dolor, una ambivalencia[54], que se percibe en boca de Jesús (Mt 5 y Lc 6): "Bienaventurados los *pobres...* los *mansos...* los que *lloran...* los que *tienen hambre y sed...* los que *sufren persecución*, etc. Estos son "dichosos" no por estar en esa situación, si no porque esta situación tendrá que cambiar.

El desarrollo del sacrificio y sufrimiento en el Nuevo Testamento llega hasta concepciones como las de Pablo, y en la epístola a los Romanos 12,1:

> *Por lo tanto, hermanos, tomando en cuenta la misericordia de Dios, les ruego que cada uno de ustedes, en adoración espiritual, ofrezca su cuerpo como sacrificio vivo, santo y agradable a Dios.*

Aquí se observa como las comunidades primitivas, en este caso de comunidades paulinas, llegaron a abrir una nueva etapa en la ética cristiana, se llega a concebir el sacrificio de Jesús, como esa *autodonación* personal que cada creyente es instado a asumirlo en su propia vida en tanto seguidor de Jesús[55].

Este sacrificio se pone en práctica en la manera de vivir de cada discípulo y discípula en lo cotidiano. Es así que sigue el desarrollo de la línea de la sacrificialidad en la biblia. Tenemos aquí la sublimación de sacrificio: es ese servicio, el culto a Dios, la auto entrega al servicio de los demás. Se convierte en algo más que lo litúrgico, que lo cultual, se extiende a una exigencia para los espacios y tiempos cotidianos. Es un sacrificio vivo, como en otra traducción dice *víctima viva*, no una víctima que muere. Una anti-cultualidad en tiempos y espacios "no

54 Peter Eicher. *Neues Handbuch Theologischer Grundbegriffe.* Kösel. München, 2005. p. 465- 466.
55 E. Kásemann, *El culto en la vida cotidiana del mando. A propósito de Romanos 12,* en *Ensayos exegéticos,* Salamanca. 1978, 24.

sagrados", la veneración antigua frente a la perspectiva escatológica pierden sentido.

Aquí tenemos un marco que va desde el ritual práctico, donde lo importante era hacerlo bien como se presenta en Levítico hacia una espiritualidad que abarca la dimensión interna y cotidiana.

2. Percepción de sacrificio y sufrimiento post neotestamentario

Hay que decir que no es la primera vez que el cristianismo haya reflexionado el carácter sacrificial de la eucaristía. Se pueden advertir iniciativas por ejemplo en tiempo de la reforma, cuando los protestantes no atacaron solamente la práctica de la misa, sino el concepto mismo de "la misa como *sacrificio"*[56]. A la negación del carácter sacrificial de la Eucaristía por parte especialmente de Lutero y de Calvino, el concilio de Trento opone su doctrina clásica sobre el "sacrificio de la misa".

a. La perspectiva de Lutero

Desde una posición luterana, que es desde donde nos ubicamos para hacer esta reflexión, vale la pena acotar que la culpabilidad era una carga pesada para Martín Lutero, y que esa carga le atormentaba. Lutero mismo lo expresó de la siguiente manera:

> *"No bastará, me preguntaba, con que los pecadores miserables y eternamente perdidos por el pecado original fuesen castigados con toda suerte de males por la ley del decálogo? ¿Por qué es necesario entonces que el evangelio añada nuevos sufrimientos y lance contra nosotros, también a través del evangelio, su cólera y su justicia?. En estas circunstancias estaba furioso, con la conciencia agitada y rabiosa...*[57]*"*

Este sufrimiento y dolor lo empujó a una búsqueda constante y existencial de alguna respuesta. Fue en medio de esa angustia y sufrimiento que encontró la gracia. Esa justificación, por la gracia de Dios es la que P. Tillich considera y llama "el principio protestante"[58]. Es esa incomodidad provocada por las palabras de la eucaristía que, al igual que sucedió a Lutero, motiva internamente este estudio.

El tema de la eucaristía como sacrificio es tratado por Lutero en diversos escritos desde 1518-1522, estos son: En 1518, *«De digna praeparatwne coráis pro suscipiendo sacramento eucharistiae».*

En 1519, *«Sermón sobre el sublime sacramento del cuerpo del Señor»*

En 1520*, «De captivitate babilónica».*

---

56 Xabier Basurko. *Para comprender la eucaristía.* evd, Estella, Navarra, 1997

57 Martin Lutero. *Prólogo a sus Obras completas.* Ediciones Sígueme, Salamanca 1977, 370-371

58 P. Tillich. *Das religiöse Symbol,* en *Die Frage nach dem Unbedingten,* en *Gesamelte Werke V,* Stuttgart 1964. 197-198

En 1522*, «De abrogando missa privata»*[59].

En la obra *De la cautividad babilónica de la Iglesia*, Lutero describe la «triple cautividad» que ha sufrido la Iglesia «en el sacramento del pan». Habla, en primer lugar, de la administración de la comunión bajo una sola especie; la segunda cautividad es la doctrina de la transubstanciación impuesta como dogma, y por fin, como tercera cautividad, menciona Lutero la afirmación de la misa como sacrificio. La crítica de Lutero a la doctrina eucarística de su tiempo se concentra en estos tres puntos, que él consideraba inconciliables *con la doctrina del nuevo testamento*[60].

En *la abrogación de la misa privada,* obra que proclama, desde el mismo título, la abolición de las llamadas misas privadas*,* que en realidad eran todas las que se celebraban, donde comulgaba sólo el sacerdote y no el pueblo. Lutero las considera como un engaño de los sacerdotes que tomaban el dinero de los oferentes. La crítica de Lutero tuvo un impacto enorme en el pueblo.

En estos tres escritos se advierte que a pesar de las críticas y errores que Lutero toca con respecto a la eucaristía, se manifiesta también el gran aprecio que tiene a este sacramento, al que llama «suma y compendio del evangelio».

Lutero se oponía a considerar la eucaristía como sacrificio ofrecido por la Iglesia que para él significa convertir un don, que es la gracia de Dios, en una «obra buena» de los cristianos, o sea en una obra de los hombres. Y la eucaristía es don de Dios al ser humano, no ofrenda de la persona a Dios realizada por el ministro sacerdote. La concepción de Lutero no entiende que la eucaristía sea un sacrificio de la Iglesia. Para Lutero la Iglesia sólo puede recibir la gracia del sacrificio ofrecido de una vez por todas por Cristo, pero no puede «ofrecer» a Dios un sacrificio propio, lo que supone una blasfemia y una ofensa contra la unicidad del sacrificio de Cristo ".

En este sentido había una oposición a la doctrina católica, pues Cristo no se ofrece permanentemente en sacrificio. La misa -es decir, la eucaristía entendida como sacrificio constituye una idolatría, una abominación, porque supone una reincidencia en la estructura sacrificial pagana anterior al cristianismo. Según Lutero, Cristo ha instituido la Eucaristía no como sacrificio sino como sacramento. No es algo que nosotros ofrezcamos a Dios (*sacrificium*)*,* sino un don que Dios nos entrega a nosotros (*beneficium*). El año 1525, celebra por vez primera, en la iglesia parroquial de Wittenberg, una misa completa en alemán. La

59 Dionisio Borobio. *Eucaristía*

60 Xabier Basurko. *Para comprender la eucaristía.* Editorial Verbo Divino. Estella, Navarra, 1997, p. 157

ordenación de la misa hecha por Lutero sigue a la misa romana y lleva, a pesar suyo, el sello de la celebración privada de su tiempo. Sustituye los salmos por cantos populares; recorta todo aquello que pueda evocar el carácter sacrificial de la misa[61].

En la práctica comunitaria, Lutero mantiene dos sacramentos, el bautismo y la eucaristía[62].

b. Otras iniciativas

Entre las tensiones que al hablar de sacrificio y sufrimiento surgen, se destaca que la perspectiva de este estudio es desde una religiosidad liberadora, y entre esto, un cristianismo liberador interesado por la dignidad humana y en plenitud de vida. Por esto es que se aborda un tema que tiene que ver con las palabras y gestos que litúrgicamente se repite en cada celebración comunitaria *"sangre de la alianza derramada por muchos para el perdón de los pecados",* que puede ser que en lugar de liberar y encaminar hacia una plenitud de vida en dignidad, haga lo contrario.

Por ello cabe mencionar iniciativas como la del encuentro de teólogos de la liberación con René Girard en Brasil en la década de los 90´s, donde se daban esfuerzos de sistematizar la reflexión antisacrificial o de no sacrificialidad hecha por algunos teólogos latinoamericanos inspirados por los escritos de Girard.

Pero después de casi 500 años de reforma protestante, y con otros chispazos de intentos en la historia de los cristianismos, seguimos con remanentes sacrificiales en la cristiandad del siglo XXI, que siguen reflejando la realidad sacrificial que existe en nuestra sociedades y continúa perpetuándola. Se sigue remarcando la carga de culpabilidad sobre los hombros de personas que sinceramente sufren en las comunidades de fe.

¿Cómo es posible que haya un acto sacrificial, expresado en lenguaje y gestos litúrgicos que para algunos suena dolorista y masoquista, y que se presente así delante de un Dios de amor? Viene a ser un golpe a la razón en este tiempo, pues el vocablo *sacrificio* no goza de buena reputación, y el de culpabilidad tampoco debería.

Como también se ha venido viendo a lo largo de este capítulo, la culpa se puede tornar como una carga que no permite al ser humano desarrollarse. Aquí cabe reconsiderar el discurso religioso sobre el mal, y enfatizar que debe ser mejor el lenguaje liberador de la esperanza. Ricoeur señala que la religión debe ser superada ya que constituye una estructura arcaica fundada sobre el temor del castigo y el deseo narcisista del hombre de ser protegido[63]. Se podría parafrasear y decir: la religión debe superar la estructura arcaica fundada sobre el temor, castigo, culpabilidad.

---

61 *Ibid.,* p. 158.

62 Jean Comby. *Para leer la historia de la iglesia.del siglo XV al siglo XX.* Editorial Verbo Divino. Estella, Navarra, 1993 p. 19.

63 Paul Ricoeur. *Introducción a la simbólica del mal.* Buenos Aires, Argentina: Ed. La Aurora, 1976.

E. Ambivalencia del sufrimiento (Posicionamiento)

Es lógico que los seres humanos busquen huir del dolor y sufrimiento, por eso ante las enfermedades se recurre normalmente a los medicamentos, para liberarse de los malestares y dolencias. Interesante es la concepción que la medicina antroposófica[64] tiene de las enfermedades: dejar que las enfermedades hagan su proceso, después de unos días la persona sale fortalecida y su sistema inmunológico desarrollado. Es una perspectiva interesante que puede servirnos para destacar la idea que no siempre el deseo de huir del dolor y sufrimiento sea lo mejor, que la vida no se da sin la presencia de estos elementos en la realidad. Basta observar que un nacimiento se da entre dolores de parto y que esos dolores son los que ayudan a traer vida.

A través de estas páginas se ha ido caminando en movimiento ambivalente, en una constante tensión entre los logros y fracasos de la cultura actual, más aún cuando se está tocando el tema de la violencia, del sacrificio, de la culpa, es decir del dolor y del sufrimiento humano. Y es que el sufrimiento ha motivado a los seres humanos en todas la épocas y culturas a reflexionar sobre ello. Por eso es necesario aclarar la posición desde la cual se aborda esta reflexión académica, diciendo que:

1. Hay una oposición a las reacciones de apatía y de resignación ante el sufrimiento, la violencia, los sacrificios, el dolor, al igual que ante la pobreza y opresión. Que esas reacciones son actitudes pasivas que inmovilizan y guardan silencio. También hay oposición ante las voces que justifican el sufrimiento para ejercer poder y control sobre los demás, afirmando que el sufrimiento es el castigo que merecen los que lo padecen.

2. Se tiene como presupuesto para este trabajo, que estamos en un mundo que es capaz de ser cambiado y por lo tanto se puede cambiar las posturas pasivas ante el sufrimiento[65]. Pues quedarse en posturas pasivas solo deja a los individuos en la primera de las tres fases del sufrimiento que Dorothee Sölle habla en su libro *Leiden* (Sufrimiento). Y para que el sufrimiento no destruya hay que seguir con las otras dos faces.

3. Este trabajo es un simple intento de romper con el silencio y pasividad, y por eso declara que a las situaciones de pobreza, opresión, sacrificios, violencia y sufrimiento, hay que denunciarlas y atacarlas. Al mismo tiempo hay que reconocer que el dolor, el sufrimiento, la sacrificialidad, como constantes en la historia de la humanidad que siempre han estado

---

64 Es una medicina complementaria que surge en 1920 por Rudolf Steiner junto con Ita Wegman como una extensión de la medicina convencional

65 Dorothee Sölle. *Sufrimiento (Leiden),* Ediciones Sígueme, Salamanca, 1978.

presentes, han aportado de manera valiosa para el desarrollo en todo campo del quehacer humano (el arte, la ciencia, la cultura). En el intento de romper el silencio y la pasividad uno se enfrenta con esa dialéctica en la cual se ha caminado en todas la épocas, esa tensión constante que busca el equilibrio, que condena y reconoce lo que acontece en realidad, eso que permite no quedarse en la primera de las fases del sufrimiento (el silencio) para avanzar a las siguientes, la segunda (que rompe el silencio) haciendo escuchar la queja, que se expresa en búsqueda de superar el sufrimiento. Y la tercera fase, que es la de la acción en búsqueda de cambios.

4. En este trabajo no se niega el dolor, ni se le alaba. Se denuncia las cruentas realidades, como la de los campos de concentración nazis, pero también se reconoce que en el seno de estos campos de concentración surgió la logoterapia[66] de Victor Frankl[67], como fruto valioso para la humanidad. En este trabajo hay una coincidencia con la teología que hace y habla de una opción preferencial por los pobres pero no por eso se dejará de denunciar la pobreza y las cruces en la historia. Este trabajo procura un alejamiento de la imagen de Dios apático y omnipotente para tener un acercamiento al Dios solidario que sufre con los sacrificados de la historia o más bien de las historias[68]

5. En este escrito destacamos la ambivalencia que en el dolor y sufrimiento hay, ya que se encuentra el virus y la vacuna. El obstáculo y la fuerza que impulsa. Por ello se puede cantar:

Si no creyera en cada herida
si no creyera en la que ronde
si no creyera en lo que esconde
hacerse hermano de la vida[69]

6. Al escribir en este documento surge un acercamiento a la lucha interna de personalidades como Dostoyevski, Nietzsche y muchas personas como ellos, que sufrieron. Admiramos el producto que estos personajes legaron al mundo en sus escritos, joyas de la literatura universal. Nada que valga la pena sale sin cierta incomodidad, en la canción de las sillas se expresa muy bien:

El que tenga una canción tendrá tormenta
el que tenga compañia soledad
el que tenga buen camino tendrá sillas
peligrosas que lo inviten a parar
Pero vale esa canción buena tormenta
y la compañía vale soledad
siempre vale la agonía de la prisa
aunque se llene de sillas la verdad[70]

66 Es una psicoterapia que propone que la voluntad de sentido es la motivación primaria del ser humano

67 Neurólogo y psiquiatra austriaco que sobrevivió na los campos de concentración nazis y de esta experiencia escribió el libro *"El hombre en búsqueda de sentido"*

68 Jürgen Moltmann. *El dios crucificado,*Ediciones Sigueme. Salamanca, 1977

69 Silvio Rodríguez. *La Maza,* Canción de album "Unicornio", 1982

70 Silvio Rodríguez. *Historia de las sillas,* Canción del álbum "Causas y azares" (con Afrocuba), 1986

A manera de conclusión de este capítulo se puede decir que:

En los contextos actuales que vive la humanidad en las sociedades de nuestro planeta, que son muy diferentes al contexto donde las palabras y gestos de la eucaristía surgieron, continuamos leyendo, meditando y pronunciando las palabras *"Sangre de la alianza derramada por todos para el perdón de los pecados"* que pueden hacer énfasis en el dolor, el sufrimiento, la violencia y la culpa como si fuese la voluntad de Dios, y además también como justificación de los sacrificios y opresiones que se cometen por todas partes y hasta considerarlos como procesos necesarios para alcanzar los fines "más importantes" (derechos humanos, democracia, libertad, el capital). Ante esta tendencia sentimos que tenemos el derecho de reaccionar, denunciar estos gestos religiosos que se encaminan en este rumbo.

No por ello podemos negar que el sufrimiento, sacrificio y dolor han estado como constantes aspectos ambivalentes en la historia de la humanidad, pues la vida no se da sin estas realidades. Entonces la pregunta no está en ¿Cómo eliminar esto que no se desea?, sino en ¿cómo superar cada etapa para que no nos destruya dejandonos en la pasividad y el silencio? ¡Hay que reaccionar, accionar y alzar las voces, buscando recrearnos como seres humanos! Por tanto también reconocemos con admiración los hechos en la historia donde los sufrientes de violencia buscan maneras de encontrar sentido a la realidad que les toca vivir y buscan la sublimación como técnica de sobrevivencia. Con ello se ha ido demostrando que del sufrimiento y dolor la humanidad ha podido desarrollar habilidades de superación y desarrollo, no porque se busquen como meta, sino que a pesar del sufrimiento, sacrificio y dolor, la vida puede llegar a vencer fuerzas destructivas.

Y aunque las realidades cotidianas suelen acostumbrarnos y habituarnos a la violencia, al sacrificialismo, a la culpabilidad, a la muerte y el sufrimiento, ya han habido intentos de algunos cristianismos a través de la historia, de superar el lenguaje sacrificial que se tienen en las liturgias, en búsqueda de una ritualidad que resulte saludable y liberadora para las comunidades. Es el reto de seguir en la tarea de "re-descubrir" el énfasis que las comunidades de fe pueden encontrar en lo simbólico, como fuente espiritual para el accionar cotidiano. Es necesario romper con el círculo de violencia desde diferentes posiciones, donde el cristianismo con una liturgia liberadora y sana contribuya con su grano de arena.

CAPÍTULO III
SUPERANDO EL SUFRIMIENTO Y DOLOR

Parte de la condición humana ha sido siempre el sufrimiento, el dolor y el sacrificio, aspectos que han sido esa compañía fiel en el caminar de la historia, donde los seres humanos han tratado de enfrentar estas realidades de distintas formas, desde la apatía hasta la resignación, desde formas que paralizan el desarrollo de individuos concretos hasta otras que lograron una liberación. Es conveniente partir, para este capítulo, de una perspectiva como la que Dorotee Sölle presenta en su libro *Sufrimiento.* Sölle toma la figura de los personajes de Iván y Aliosha de la obra *Los hermanos Karamazov* de Dostoyesvki[71] para abordar dos posibles respuestas ante el sufrimiento extremo.

A. Rechazo al sufrimiento.

Iván, el segundo de los hermanos Karamazov, quien podría representar el pensamiento racional europeo, habla en el capítulo "rebeldía", de como los inocentes sufren. Iván representa al ser humano intelectual, ateo, pero sensible que no acepta la violencia, la injusticia, la opresión y que reclama ante los sacrificios de personas inocentes. Es el personaje que se niega a que el sufrimiento tenga *justificación*, y que sea *útil* para una armonía más elevada, sea cual sea. Ante estas realidades es que Iván se muestra rebelde.

En cambio el contraste es representado en la persona de Aliosha, quien es el hermano más joven, de unos 19 años, que muestra una perspectiva más utópica. Aliosha, era un joven que había estado en un monasterio. Tanto Aliosha, como su hermano Iván, no aprueban el sufrimiento. Los dos a su manera lo rechazan. La diferencia es que Aliosha opta por estar del lado de los que sufren, por ello solidariamente los acompaña. Aliosha no es un místico que solo se queda mirando al cielo, él se solidariza con los sufrientes en el mundo. Es esta solidaridad la que nos muestra una orientación más terrena, más concreta que la rebeldía justificada de su hermano Iván, él que se queda solo en eso, en inconformidad, rompe el silencio pero no llega a actuar.

---

71 Novela del escritor ruso, Fiódor Dostoieevski publicada en noviembre de 1880; considerada por muchos autores como una de las cimas de la literatura universal.

Parafraseando una canción de la cantautora alemana Dota Kehr[72] puede servir de ayuda para dejar más clara la posición que a través del personaje Iván se tiene ante el sufrimiento:

"Tengo tanta, demasiada rabia, pero también tan poco valor"[73]

¿Cómo no ser rebelde ante las realidades injustas? decía Iván en este capítulo del libro. Esa pregunta surge muchas veces y al igual que este personaje se puede tomar la opción de ver, analizar, de juzgar, de protestar y de reclamar pero finalmente quedarse en ese nivel. Cualquiera puede terminar frustrado como Johannes, un joven sensible[74] que después de estar medio año en la India, tuvo que pasar por un tiempo existencial duro. El había visto muchos problemas en ese país, quería ayudar y no sabía como. Claro está que al ver su incapacidad de ayudar de manera efectiva se frustró y tardó otro medio año en reponerse de su depresión, igualque a Ivan: Aunque ¡se puede dar otro paso después de ver, de analizar y denunciar! Pero como la canción dice: se acumula rabia pero no el valor de actuar.

Hay al menos dos formas de rechazo al sufrimiento, el dolor y la violencia como se puede ver en *"Rebeldía"* de los *Hermanos Karamazov,* desde la rebeldía racional hasta la rebeldía que se canaliza en solidaridad y acompañamiento. En este trabajo hay una identificación por la tendencia de Aliosha, la de lo utópico y solidario, es decir desde esa opción por estas poblaciones sufrientes. Como dijo Walter Benjamin[75]: "*Solo por nuestro amor a los desesperados conservamos todavía la esperanza"*. Lo que significa que ayudando a los desesperados nos ayudamos a nosotros mismos.

B. La sacrificialidad vista desde el común de la gente

¿Como se ve la muerte, el sacrificio, el sufrimiento y la culpa en general desde el inconsciente colectivo no intelectual? Para ello se tomarán ejemplos de algunas noticias que se combinarán con canciones populares y folclóricas, las que irán dando pinceladas de las realidades cotidianas y la manera con la que se trata de resolver cada realidad lúgubre por medio de cantos, cuentos, leyendas, esas formas nacidas del sentir humano que responden y crean chispas de esperanza en cada situación. He aquí el primer ejemplo:

1. *"Cada día mueren en el mundo 25.000 niños de hambre, durante la última década dos millones de niños fueron asesinados en guerras y 150 millones son explotados laboralmente*

72 Dota Kehr (Dorothea Keher), cantautora alemana, Berlin, tiene grabaciones con el grupo musical *Kliengeldprinzessin und die Stadtpiraten.*
73 Dota Kehr. *Utopie. Canción que dice: ich habe viel zu viel Ärger, und viel zu wenig Mut.*
74 Miembro del grupo de solidaridad con países del tercer mundo *Eine Welt*, Innsbruck 1998-2000
75 Walter Benjamin filósofo y critico literario alemán que se suicida en la población catalana de Portbou (España) 1940

¡¡ESTA ES LA CRUDA REALIDAD!!"[76]

Una cosa es leer las noticias sobre la niñez muriendo, por diferentes causas, en países pobres y analizarlo como estadística, y otra cosa es sufrirlo, vivirlo y verlo morir de cerca. En esos contextos cantar y bailar ante esa realidad con un "run"[77], como Violeta Parra lo expresa:

Ya se va para los cielos ese querido angelito
a rogar por sus abuelos por sus padres y hermanitos.
Cuando se muere la carne el alma busca su sitio
adentro de una amapola o dentro de un pajarito.[78]

Siguen en el canto hermosas estrofas de poesía pura, la que trata de ver en este cruel acontecimiento de millones de casos, como los que toca la noticia, con un "algo" de positivo. En la estrofa final, con ritmo alegre y bailable (el run) también declara:

Adónde se fue su gracia y a dónde fue su dulzura
¿por qué se cae su cuerpo como la fruta madura?
Cuando se muere la carne el alma busca en la altura
la explicación de su vida cortada con tal premura,
la explicación de su muerte prisionera en una tumba.
Cuando se muere la carne el alma se queda oscura.

Y es justo antes de la depresión total, que los seres humanos en condiciones de sufrimiento busquen algún sentido, o más bien den algún sentido a lo que les acontece.

2. Otra noticia, que suelen aparecer en periódicos amarillistas es: *"Hombre mata pareja y deja el cuerpo junto a niño de un año"*[79]

Son muchas las noticias que leemos de estos "sacrificios" que suceden, nos asombra ver cuan común es este hecho. La gente pregunta ¿Cuál es el motivo de esto? La costumbre ha hecho que las personas vean esto como "normal". Un artista busca resolver la incomodidad recurriendo a un mito cantado:

"Cuenta la leyenda"... Una gitana que quiere un amor pide a la luna que se lo conceda, la luna le contesta afirmativamente diciendo: *"Pero a cambio quiero el hijo primero que le engendres a él"*. El niño nace blanco, un niño con albinismo hijo de una pareja de morenos. ¡Claro, pues es el hijo de la luna! Pero el gitano se siente deshonrado y con cuchillo en mano se arroja sobre la gitana. *"De quien es el hijo, de este engaño fijo"*, y de muerte la hirió. Después se llevó al niño al bosque donde lo deja abandonado.

---

76 Informativo digital *El grito del pueblo.* http://elgritodelpueblo.wordpress.com/2010/01/21/25-000-ninos-mueren-de-hambre-en-el-mundo-cada-dia/. 21 de enero 2010.

77 El rin es un baile tradicional chileno, que ha perdido vigencia social, pero que se mantiene gracias a composiciones de Violeta Parra

78 El rin del angelito, es una composición de la chilena Violeta Parra

79 Cyntia Abreu. Informativo digital *La perla del norte.* http://www.laperladelacostanorte.com/2012/08/hombre-mata-pareja-y-deja-el-cuerpo.html. Agosto 2012

En la canción entró en juego sentimientos que forman parte de la esencia humana: el deseo por un amor por parte de la gitana, el deseo de la luna de tener un hijo que no puede tener por propios medios, los celos del gitano, etc. Cosas que pasan en lo cotidiano, pero ante estas escenas macabras y tristes que el artista no las puede soportar se transforma:

"Y las noches que haya luna llena, es porque el niño está de buenas, y si el niño llora, menguará la luna, para hacerle una cuna"[80]. Lo sucedido influye en la naturaleza, por ello la luna cambia, no se puede quedar sin reaccionar.

Cuando el dolor de los que son sacrificados, oprimidos y culpados no tiene otra salida se busca resolver de alguna forma, por ejemplo se convierte en arte, en algo sublime.

Con estos dos últimos ejemplos ¿No habrá seguido la comunidad mateana la misma lógica en el texto de estudio del evangelio de Mateo en la última cena?

3. Con este otro ejemplo se introduce de nuevo la tensión dialéctica. La mayoría de personas que leen las noticias como las anteriores y que no les afecta directamente, dirán que no se pueden seguir torturando por ello y como mecanismo de protección personal optan por cierta apatía como en esta canción que dice:

Otro muerto, otro muerto qué más da
si está muerto que lo entierren y ya está
otro muerto, pero no es sin ton ni son
de momento se acabó la discusión[81]

Pero la humanidad se encuentra en un tiempo en el cual busca superar la violencia que ha reinado en el mundo a lo largo de la historia. La humanidad está en búsqueda de procesos que traten de cambiar pensamientos, lenguaje, acciones que perpetúan la violencia, la sacrificialidad y la opresión para poder, de alguna forma transformarlas en pro de la vida. En la búsqueda de una sensibilización es que la canción anterior continua diciendo:

Yo no sé, ni quiero de las razones que dan derecho a matar
pero deben serlo porque el que muere no vive más, no vive más

Ya solo el hecho de preguntarse sobre "derecho que se tenga de matar a otra persona", cualquiera que sea la razón, incluso en defensa de vida y derechos (en el caso de pena de muerte y guerras) es un punto muy importante que encamina en la época actual a plantear otras alternativas.

---

80 El "*Hijo de la luna"* canción del grupo pop español Mecano, en la década de los 80´s.
81 *"Otro muerto"* Mecano.

C. Crisis extrema

Son muchos los casos que se pueden mencionar de crisis extrema en el mundo, situaciones donde no se encuentran las salidas. Experiencias límite donde cabe preguntarse: ¿Quiénes son aquellas personas que sobreviven? Y ver que en las experiencias concretas, no necesariamente son los cuerpos más fuertes y saludables los que se sobreponen al sufrimiento y al dolor humano. Viktor Frankl[82] en los campos de concentración nazi experimentó el sufrimiento extremo y lo plasmó en sus libros, uno de estos es el ya citado en el capítulo anterior, *El hombre en búsqueda de sentido*[83]. Cuando cualquier persona se enfrenta a un sufrimiento extremo, el sufrimiento es inevitable e insoslayable, se puede pensar como la frase de Nietzsche que dice así:

> "No hay razón para buscar el sufrimiento, pero *si éste llega y trata de meterse en tu vida*, no temas; míralo a la cara y con la frente bien levantada."[84]

Cuando alguien se enfrenta a las más duras experiencias, lo que mantiene con vida es el sentido que cada quien encuentra a lo que sucede, incluso aunque la situación sea absurda. El libro de Frankl trata de la capacidad que algunos seres humanos han podido desarrollar para trascender las dificultades más grandes a las que se pueda enfrentar. En América Latina se pueden enumerar muchos ejemplos, como lo hace Eduardo Galeano en su libro *Las venas abiertas de América Latina,* donde entre tantos sacrificios que en la historia de Latinoamérica se puede contar, se tiene el de la esclavitud.

1. Desde condiciones de esclavitud.

El trato de personas originarias de África en la época de la colonia en condiciones inhumanas empujaron a los africanos a suicidarse. Los amos, preocupados por perder su inversión, mutilaban los cuerpos de las personas de raza negra que se mataban, pues los esclavos creían que resucitarían en cuerpo y espíritu en África. Los dueños al mutilar los cuerpos buscaban evitar el suicidio masivo de los esclavos negros, mientras que otros amos intentaron otros medios: se les ocurrió inculcarles la religiosidad de los blancos como se lee en esta cita:

> *El misionero apostólico Juan Perpiñá y Pibernat publicaba sus sermones a los negros: "¡Pobrecitos! No os asustéis porque sean muchas las penalidades que tengáis que sufrir como esclavos. Esclavo puede ser vuestro cuerpo: pero libre tenéis el alma para volar un*

---

82 El psquiatra austriaco-judío, sobreviviente de campos de concentración nazi como Auschwitz y Dachau y creador de la logoterapia.

83 Titulo en alemán es *"... Trotzdem Ja zum Leben sagen. Ein Psychologe erlebt das Konzentrationslager"*

84 Encontrado casualmente en http://soydondenopienso.wordpress.com/2007/07/29/nietzsche-sus-exquisitas-frases-y-el-anticristo/

día a la feliz mansión de los escogidos"[85]

La realidad es que las tradiciones africanas viven de manera camuflada en el cristianismo en Latinoamérica hasta el día de hoy (Umbanda, Candomble, Santería, etc.). Entre estos casos es muy interesante destacar, como ejemplo, el contexto de la esclavitud en Estados Unidos de Norte América, logrando superar de diferentes modos el dolor y sufrimiento no buscado de la población esclavizada negra, y superar, resistir, llegando a sublimizar y a enriquecer al cristianismo hoy.

a. Los Espirituales negros

Desde 1619 hasta 1871, año en el que es abolida la esclavitud, se comercializaron 8.500.000 africanos de raza negra en América del Norte. Las condiciones en las que estas personas, hombres, mujeres y niños vivieron fue ingrata, entre maltratos, opresión y mucho sufrimiento. Estas personas esclavizadas encontraron que, sus lamentos, su llanto, su desconsuelo, su dolor y sufrimiento, tenían en los *call and response* (llamada y respuesta) una forma de expresión, una manera de romper un silencio fatal en medio de la dureza laboral, dureza que produjo también la *canción de trabajo*. Estas formas musicales *a capela*, donde un persona canta improvisadamente y los otros (el coro) respondían, fueron producto de un medio durísimo para quienes lo experimentaron. Fue ese "sentirse deprimido" (feel blue), como expresión cantada, que dio vida a lo que más tarde se conocería como *blues*, pero que antes vio nacer lo que se conoce como los espirituales negros.

Hay que ver que pérdida de la libertad de muchos de esos sufrientes y oprimidos se convierte en la forma más efectiva de dar libertad a las emociones de estos. Estos cantos espirituales negros encontraron su origen en los templos en los *camp meeting*, donde se cantaba, se improvisaba, se batían las palmas, se bailaba, y al día siguiente se estaba de vuelta en la esclavitud, pero al menos habían tenido unas horas de recarga y trascendencia de esa realidad. Increíble es pensar que cuando más se trata de acallar expresiones, más creativas formas de hacerse escuchar surgen, como con los espirituales negros, la música "gospel", los blues y el jazz, estilos que han venido a enriquecer la música en general. Y con ello también se enriquecieron las liturgias. ¡Se enriqueció la esencia humana! No se trata de alabar el dolor y el sufrimiento, como dice Michel Gourgues: *no es ni masoquismo, ni dolorismo, ni resignación, ni evasión, ni explicación*[86]. Aquí se tiene que el dolor experimentado ha sido transformado por los

85 Eduardo Galeano. *Las venas abiertas de América Latina.* Catálogos S.R.L. Vigésima primera edición para Argentina Octubre 2002. p. 135

86 Michel Courgues. *Jesús ante su pasión y muerte.*Editorial Verbo Divino. Estella (Navarra), 1992. p.

sufrientes en otra cosa. Es la cruz, la que fue concebida como una máquina de muerte y tortura, la que posteriormente se transforma en símbolo que da vida y consuelo.

Los cantos espirituales empezaron a describirse desde 1839, ya en 1867 se publicó la primera colección de estos cantos. Un ejemplo de espiritual negro lo tenemos en "Swing low, sweet chariot", que dice así:

Mécete, dulce carroza,
Vienes a llevarme a mi hogar.
Mécete, dulce carroza
Vienes a llevarme a mi hogar.
Miré tras el Jordán, y ¿qué es lo que vi?
Vienes a llevarme a mi hogar.
Un grupo de ángeles que venían por mi
Vienes a llevarme a mi hogar[87].

Este canto que hace referencia al carruaje que arrebató al profeta Elías, se retoma y se hace un canto en el contexto de esclavos de raza negra en los estados del sur de Estados Unidos, donde refleja el anhelo de liberarse de alguna forma de su situación durísima, esto fue el reflejo de esperanza en estado puro.

En 1845, un esclavo que escapó a New York comentó lo siguiente:

> *A medida que se encaminaban (al trabajo), los esclavos hacían reverberar los antiguos y densos bosques con sus canciones, en millas a la redonda, mostrando al unísono la mayor de las alegrías y la más profunda de las tristezas. Componían y cantaban durante todo el camino, sin tener en cuenta ni el tiempo ni la entonación. El pensamiento que iba, y venía, si no se encontraba en la palabra, estaba en el sonido; y, frecuentemente, tanto en uno como en otro. A veces cantaban el sentimiento más patético con la entonación más entusiasta y el más entusiasta sentimiento con la entonación más patética. Cantaban, como un coro, palabras que a muchos les hubieran parecido una jerga ininteligible, pero que, sin embargo, para ellos estaban cargadas de significado. He pensado, a veces, que el mero hecho de escuchar esas canciones impresionaría más a algunas mentes acerca de la horrible condición de la esclavitud que la lectura de libros enteros de filosofía sobre el tema*[88].

El sentido de la liturgia fue el que los hombres tuvieran la posibilidad de formular sus angustias, sus dolores y su dicha[89]. Con los cantos espirituales negros y el gospel las liturgias tuvieron esa oportunidad, posibilitando el espacio y tiempo para expresar las angustias y dolores de sus creadores.

b. De la iglesia a las calles

Con el correr de los años y con el desarrollo de las sociedades, y en los nuevos contextos, los cantos religiosos también llegaron a tener su papel político, como fue el caso del

---

87 La traducción es tomada de Dewhurst-Maddock, Olivea. *Terapia del sonido: Cómo curarse con la música y la voz.* Editorial Edaf, Madrid 1993

88 *Narrative of the life of Frederick Douglass,* 1845. Consultado en http://www.spartacus.schoolnet.co.uk/USASsongs.htm

89 Dorothee Solle. *Sufrimiento (Leiden),* Ediciones Sígueme, Salamanca, 1978. p. 78

gospel compuesto en 1901 *We shall over come*[90] popularizado por Pete Seeger[91] y Joan Báez[92]. Este canto acompañó la lucha por los derechos civiles donde el pastor bautista Martin Luther King fue una figura clave en el contexto histórico de los Estados Unidos en la década de los 60's.

Original	**Traducción al español**
We shall overcome, we shall overcome, *we shall overcome some day.* *Deep in my heart I do believe* *we shall overcome some day.*	*Hemos de vencer, hemos de vencer,* *hemos de vencer algún día.* *En lo profundo de mi corazón yo tengo fe,* *hemos de vencer algún día.*
We'll walk hand in hand, we'll walk hand in hand, *we'll walk hand in hand some day.* *Deep in my heart I do believe* *we shall overcome some day.*	*Caminaremos de la mano, caminaremos de la mano,* *caminaremos de la mano algún día.* *En lo profundo de mi corazón yo tengo fe,* *hemos de vencer algún día.*
The whole wide world around, the whole wide world around *the whole wide world around some day,* *deep in my heart I do believe* *we shall overcome some day.*	*El mundo entero, el mundo entero,* *el mundo entero algún día,* *en lo profundo de mi corazón yo tengo fe,* *hemos de vencer algún día.*
We are not afraid, we are not afraid, *we are not afraid today.* *Deep in my heart I do believe* *we shall overcome some day.*	*No tenemos miedo, no tenemos miedo,* *no tenemos miedo hoy.* *En lo profundo de mi corazón yo tengo fe,* *hemos de vencer algún día.*

D. Liturgia y lo simbólico

Como se decía en el capítulo anterior, *el énfasis de la liturgia está en la dimensión simbólica*. Esto no es un reduccionismo del acto litúrgico, la intención es más bien la de enfatizar la función importante que para la humanidad tiene la dimensión litúrgica, tomando en cuenta que el ser humano es "un animal simbólico"[93].

Cuando alguien va a una celebración litúrgica en la comunidad de fe luterana de Carpio[94], ésta se realiza entre el ruido de los buses que interrumpen constantemente con su contaminación sónica, mientras la gente entra o sale del local, donde los y las niñas inquietamente se mueven, hablan o juegan. Es un medio caótico en el cual resulta difícil la concentración para transmitir un mensaje de fe. Pero es en ese medio lleno de distracciones y distorsiones donde los gestos, cantos, símbolos y los responsorios son las formas milagrosamente más efectivas para crear un ambiente comunitario entre los miembros, y de los miembros de la comunidad *con Dios*.

90 Traducido como *Venceremos*, compuesto por Rev. Dr. Charles Albert Tindley, pastor metodista negro (1851-1933)

91 Pete Seeger es músico folk estadounidense, popularizo su versión de Guantanamera y fue ferviente opositor al la guerra de Vietnam.

92 Cantante estadounidense conocida como "La reina de la canción de protesta", cantó en Woodstock entre otros temas *"Swing low, sweet chariot"*.

93 Concepción filosofica de Ernst Cassirer, filosofo cultural, hijo de judíos, de origén alemán y ciudadano sueco (1874-1945)

94 Para quienes no son de Costa Rica, La Carpio es un barrio ubicado al noroeste del Cantón Central de San José, en el distrito La Uruca.

La liturgia puede ir aún más allá del tiempo cultual dominical. Interesante fue observar en una familia de la comunidad que recibió como regalo dos copas de linda madera, y el hijo de 4 años de edad sentado a la mesa del comedor tomó una de estas y con solemnidad decía, con su pronunciación de niño pequeño: "*esta copa es mi sangre, sangre derramada por muchos para el perdón de los pecados"*. La familia, entre asombro y risas se preguntaba si el pequeño entendía lo que decía o no, lo cierto es que independientemente de lo que entendiera, los gestos y las palabras de la celebración litúrgica significaban mucho para ese niño. ¡Que poder tienen los gestos! ¡Que importante es la dimensión simbólica!

Así que los símbolos, los gestos, las palabras, los ritos, los cantos, tienen una repercusión en la vida de las personas que celebran, una repercusión que va más allá de la dimensión racional, de las palabras del sermón. Es importante tener presente que *la fe religiosa no es algo sin sentido, pero también no es algo razonable*[95].

El ser humano representa el mundo de dos maneras: directa e indirectamente. La directa tiene lugar cuando la cosa se representa «en carne y hueso». La indirecta sucede cuando el objeto está ausente y se le representa al ser humano en imagen. Una de esas formas indirectas de representación es el símbolo.[96]

1. Símbolo

El símbolo va más allá de su significado inmediato, posee un plus de sentido. El símbolo también es ambivalente (incluso polivalente), nos muestra tensiones, pues el símbolo puede tanto desvelar y velar, como también puede manifestar y puede ocultar, para no disolver el misterio. Mircea Eleade lo expresa así:

> *«El símbolo revela ciertos aspectos de la realidad -los más profundos- que se niegan a cualquier otro medio de conocimiento. Imágenes, símbolos, mitos, no son creaciones irresponsables de la psique, responden a una necesidad y llenan una función: dejar al desnudo las modalidades más secretas del ser»*[97]

Una de las características de los símbolos es que este no posee solo un significado si no que posee una pluralidad de significados. Y esto es lo que se vive en lo cotidiano, en las realidades experimentadas, en la dimensión concreta de la vida. Para poder derivar esa pluralidad es importante la concepción de metáfora, es decir, de imagen que se tenga, por eso es conveniente ver lo siguiente.

a. ídolo (εἴδωλον) vs. icono (εἰκών)

Los dos términos significan imagen. Ídolo se presenta como una imagen ya saturada, fija, es

95 Anton Grabner-Haider. *Semiotica y teología. El lenguaje religioso entre la filosofía analítica y hermenéutica.* Editorial Verbo Divino. Estella, Navarra, 1976. p. 224.
96 J.J. Tamayo. *Ser humano, animal simbólico.* http://mercaba.org/FICHAS/Religion/animal_simbolico.htm
97 M. Eliade, Imágenes y símbolos, Taurus, Madrid, 1974, p. 12.

decir que ya esta cerrada, terminada. Mientras que icono, que también significa imagen, solo insinúa, son trazos, se abre, es decir evoca. Las palabras y los gestos, como imágenes, son los elementos de los que esta compuesta la liturgia, y estos pueden ser vistos como ídolos o iconos. El reto que se tiene por delante es reconocer el uso y abuso de lo simbólico desde el poder dominante que pone lo simbólico al servicio de sus intereses como instrumento de alienación de colectivos humanos, creando así imágenes *ídolos*.

Y el reto es más bien el de enfatizar el carácter comunitario del símbolo, que debería nacer del seno de una colectividad, para lograr tener esas imágenes-*icono* en los gestos y palabras en la eucaristía (caso específico), como la parte más solemne de la liturgia cristiana. La celebración de la Eucaristía es la forma concreta de hacer presente el memorial en la triple dimensión de **palabra** que anuncia y hace presente, de **plegaria** que en la dimensión de *eucaristía* (acción de gracias) *hace anámnesis* (recuerdo), *cumple la epiclesis* (invocación) y ofrece y se ofrece en una «**acción sacramental**» que hace presente de forma sacramental a Cristo.

2. Función de lo simbólico en la dimensión de lo interno hacia afuera.

El poder de lo simbólico y el sentido que se encuentra en la vida de cada persona es aquello que ha permitido, con resiliencia[98], enfrentar las crisis extremas, el sufrimiento, el dolor, la violencia y la muerte. Ante estas realidades, al igual que las más grandes alegrías (nacimientos, bodas, etc.) la religiosidad, lo litúrgico, lo gestual y simbólico, ha sido un acompañamiento necesario. En este trabajo se ha hecho un recorrido por experiencias reales, se han visiblizado algunas crisis que los seres humanos han podido trascender, sobrevivir, salir fortalecidos y se han desarrollado, a nivel individual y colectivo.

3. Función de lo simbólico visto desde afuera.

Desde afuera se puede ver lo poderoso que lo simbólico ha sido en experiencias concretas de vidas.

Esta foto se convirtió en un icono en contra de la guerra de Vietnam. Fue tomada por el fotógrafo francés Marc Riboud[99] el 21 de octubre de 1967. Se aprecia al grupo de soldados que estaban frente al Pentágono en Washington, soldados que estaban armados encañonando a la multitud que se manifestaba pacificamente en contra de la guerra de Vietnam para pedir que regresaran las tropas norteamericanas. Una jovencita de 17 años[100], sale al frente de entre de más de cien mil personas que se manifestaban, y se acerca a los soldados que la encañonaban armada solamente de una flor. La foto se conoce como: "Muchacha ofreciendo una flor a los soldados"



98 Resiliencia es el término que se refiere a la capacidad de las personas de sobreponerse a períodos de dolor emocional y traumas, considerada como forma de psicología positiva.

En la realidad ¿qué es una frágil flor frente a las fuertes escopetas? He aquí el poder de lo simbólico para la humanidad. Las flores, los poemas, las palabras, la música, también son poderosas. En la fracción de un poema titulado "*El tigre y el canario"* recopilado por Roque Dalton[101] en su libro *las historias prohibidas de pulgarcito,* que cuenta el encuentro de dos animales enjaulados y dice:

...Y luego le pregunta: - Diga, amigo,
¿por qué es que nuestro pérfido enemigo
lo tiene en tan penoso cautiverio?
– *Porque soy sanguinario*
– *le contestó al canario*
el temible felino-.
Y sobre usted, vecino,
¿cuál es la seria acusación que pesa
que lo tienen sumido en tal quebranto?
Y contestó el canario con tristeza:
– *A mí me tienen preso porque canto*

Se muestra entonces la dimensión política y social que lo simbólico tiene y su significado para el mundo. Por ese poder de lo simbólico es que torturan y asesinan en un estadio al cantor Víctor Jara en Chile, como dice el poema, simple y sencillamente *porque canto.* Por ese poder de lo simbólico es que se pusieron bombas a la radio YSAX, la radio del arzobispado de San Salvador en los años de Monseñor Romero que transmitía sus misas, porque la dimensión litúrgica y simbólica es muy fuerte. Por eso no es casual que asesinaran a Romero en el momento de la eucaristía.

Por el significado simbólico de las palabras y gestos fue que con solo el hecho de llamar Kyrios (señor) a Jesús significaba un delito de *lesa majestad*[102]. Ese fue el delito por el cual apresaron y mataron al apóstol Pablo. Por ese delito en el universo simbólico donde se mueve el ser humano es que habían persecuciones de los cristianos. Un acto litúrgico puede y tiene un gran poder simbólico.

4. Experiencia más allá de la razón. "*Como hay innumerables cosas más allá del alcance del entendimiento humano, usamos constantemente términos simbólicos para representar conceptos que no podemos definir o comprender del todo. Esta es una de las razones por las cuales todas las religiones emplean lenguaje simbólico o imágenes*[103].

Hay una relación bidireccional entre los símbolos y el ser humano. Éste entra de lleno en

---

99 Marc Riboud, fotografo de la agencia Magnum, se le encuadra dentro de la fotografía humanista, por las temáticas tratadas en su trabajo
100 Ahora se sabe su nombre *Jan Rose Kasmir,* gracias a un aperiodista francesa que investigó y la localizó.
101 Poeta salvadoreño, exiliado muchas veces, muere asesinado por sus compañeros de guerrilla en 1975.
102 "lesa majestad" es un crimen u ofensa hecha en contra de la dignidad de un rey o monarca o contra el Estado.
103 C. G Jung, *Acercamiento al inconsciente. El hombre y sus símbolos,* Madrid 1974, p. 21

el mundo de los símbolos que él mismo ha creado, los recrea y los abre a nuevos sentidos. La eucaristía tiene esa riqueza, ese dinámica plasticidad por recrear constantemente.

Se ha caminado con las palabras de la eucaristía de Mateo 26,28 que dicen: "*sangre de la alianza derramada por muchos para el perdón de los pecados"* que nos conecta con el sufrimiento. En este caminar se ha visto que no se puede seguir tratando los temas de violencia, sufrimiento, dolor, sacrificio, culpa, sin considerar todo lo que el ser humano es. El ser humano es más que la razón, es sentir y más que sentir, es cuerpo y más que materia, es un ser simbólico, es un ser ritual que trasciende. Los seres humanos son expresión, arte, canto, llanto, poder y debilidad. Así ha sido siempre la esencia humana, y así sigue siendo. La humanidad necesita seguir resignificando el mundo, y la liturgia, y por supuesto la eucaristía, como expresión colectiva tendrá siempre el papel de ayudar a tener una vida plena y abundante, superando el dolor, penas y sufrimiento.

Si la racionalidad tiende por ser iconoclasta, el simbolismo nos demuestra que tiene capacidad de resurgir y recrear con más fuerza y creatividad. Ante la eucaristía como símbolo, surgen las preguntas: ¿Cómo se armoniza la tradición con la renovación litúrgica? ¿Cómo sin caer en la tentación de crear alguna imagen como ídolo que se cierre y se tenga por un producto acabado?

Se reconoce categóricamente la importancia de la eucaristía como espacio y herramienta que puede ayudar a detener procesos de deshumanización. Este espacio eucarístico puede conducir y dar esperanza a las personas en procesos de humanización.

Para ello en las conclusiones se plantearán características de lo que se debe evitar en la eucaristía, y por el otro lado se hará énfasis en el como la eucaristía puede generar procesos de humanización (propuesta). Por lo tanto se plantearan ideas concretas que intenten armonizar la tradición y la renovación de la eucaristía.

CONCLUSIONES

No es fácil revelar la identidad del sacramento como tampoco es fácil descifrar la identidad cristiana. Lo que si parece fuera de duda es que no es posible creer sin celebrar adecuadamente la fe, ni celebrar los sacramentos de la fe sin creer al mismo tiempo. [104]

La eucaristía es un acto simbólico y toda creación simbólica es un acto social. Un individuo puede inventar signos para sus necesidades particulares, pero no puede fabricar símbolos; si una cosa se constituye en símbolo para él, es siempre en función de la comunidad, que puede a su vez reconocerse en ese símbolo. Eso pasó con la última cena de Jesús: sin comunidades, que en un período pos pascual lo asumieran como símbolo, este acto no existiría.

La eucaristía, como acto litúrgico, es un gesto comunitario que reúne los creyentes en un tiempo y espacio específico. La eucaristía busca crear comunión, es para vivirla en comunidad. Por lo tanto es importante en comunidad recrearlo y re significarlo, teniendo presente que los efectos de la eucaristía son tanto colectivos como individuales.

A esta altura del trabajo, y después de un interesante recorrido por el dolor, sacrificio y el sufrimiento humano, se ha optado por presentar a manera de conclusiones el siguiente cuadro de dos columnas, donde básicamente se contraponen dos ideas en torno a la eucaristía, que son:

La primera, que apunta algunas características que se pueden derivar de la forma de eucaristía que, se sugiere, hay que evitar. Evitar porque restan vida y promueven la apatía, la opresión y/o la resignación, realidades que pueden conducir a la deshumanización de las personas, porque encaminan a cierta insensibilidad al dolor y sufrimiento ajenos, y pueden dar incluso elementos que justifican el dolor y sufrimiento de quienes lo padecen.

Y la segunda 2) Donde se destacan algunas características derivadas del gesto eucarístico que es necesario enfatizar. Enfatizar porque promueven la solidaridad y la empatía hacia el sufrimiento existente en el mundo. Además porque son características que pueden conmover y mover a la búsqueda de una transformación de la realidad triste que muchas personas viven en el presente. En esta columna están algunas características que pueden ayudar a un proceso de humanización de los hombres, mujeres, niños y ancianos de las comunidades de fe.

---

104 C. G Jung, *Acercamiento al inconsciente ... (el hombre y sus símbolos,* Madrid 1974, 21*),* citado por: Casiano Floristan, *La evangelización, tarea del cristiano,* Madrid 1978. p. 109

El deseo es el de invitar a la búsqueda de un equilibrio: entre la gloria y la muerte, la vida; entre lo salvaje y lo robotizado, lo humano. Pues tengo la convicción que el gesto eucarístico es el espacio e instrumento que puede ayudar a cada persona a fortalecer la humanidad que muchas veces se nos escapa en la vida cotidiana.

Características que se deben evitar	Características para fomentar
El concentrarse solo en la muerte y el dolor sin visibilizar más allá la vida y la esperanza.	Mantener el doble polo tensional, muerte y resurrección, como lo constitutivo interno de la anamnesis[105]
Que sea un espacio para recalcar la culpabilidad y la exclusión de muchas personas en las comunidades de fe.	Enfatizar el carácter inclusivo de la eucaristía, recordando la *muerte por muchos para el perdón de los pecados*, que esto no debe excluir a los considerados pecadores. La eucaristía debe ser un *signo visible del perdón*.[106] Debe ser *El encuentro del señor resucitado que sigue comiendo con los pecadores*.[107]
Que la eucaristía se convierta en un rito que se repite tantas veces, corriendo el riesgo de caer en lo rutinario, fosilizado y banal.	Promover una constante búsqueda en comunidad del excedente de sentido del acto eucarístico, para recrearlo constantemente.
Ver en la liturgia una evasión de la realidad, desconectandose del contexto concreto que se vive, lo que permite que este se mantenga como una realidad sin cambio.	Establecer una conexión entre eucaristía y vida, para que sea fuente y producto. Gustavo Gutiérrez lo expresa así: *«La fracción del pan es, al mismo tiempo, el punto de partida y el punto de llegada de la comunidad cristiana. En ella se expresa la comunión profunda en el dolor humano -provocado muchas veces por la carencia de pan- y se reconoce, en la alegría, al Resucitado que da la vida y levanta la esperanza del pueblo convocado por sus gestos y su palabra».* [108]

105Del griego αναμνησις, *anámnesis* = traer a la memoria
106 Basurco, Xabier. *Para comprender la eucaristía.* Editorial Verbo Divino. Estella (Navarra), 1997. p. 67
107J. F. Me Cue, La penitencia, signo sacramental independiente: Concilium 61 (1971) 62.
108G. Gutiérrez, Teología y ciencias sociales: Revista latinoamericana de teología 3 (1984) 272-273; Teología de la liberación. Perspectivas, Salamanca 1972, 341.

Este cuadro es un pequeño esfuerzo que puede ayudar aprovechar el momento y espacio de la eucaristía para que esta se convierta en:

- ✔ Una práctica constante del sermón del monte y las bienaventuranzas, donde el sufrimiento y el dolor no sean el fin de la historia, pues esas situaciones tristes tienen el consuelo y la esperanza que necesitamos todos los seres humanos.
- ✔ La práctica constante de la parábola del Buen Samaritano ante el dolor, sacrificio y sufrimiento humano nos invita a evitar quedarnos con la parte religiosamente correcta del Sacerdote y el Levita de esta historia, que pasan de largo ante el sufrimiento que surge al margen del camino. Si no por el contrario ¡ir más allá! Que cada momento eucarístico sirva para que las entrañas nuestras se conmuevan y nos muevan a acciones concretas para cambiar de alguna forma el dolor de muchos y muchas en este mundo, como lo hizo el Samaritano de la parábola puesta en boca de Jesús.

Si bien es cierto que la eucaristía puede encaminar a los fieles a veces a actitudes paralizantes y poco sanas, hay que reconocer y enfatizar que el poder simbólico de la eucaristía y sus excedentes de sentido puede edificar, humanizar y sanar a las personas que buscan una vida abundante, vida como la que Jesús quería para todos en el Reino de Dios. Esta ha sido la opción y propósito de este trabajo.

BIBLIOGRAFÍA

Libros

Balz, H. & G. Schneider. *Diccionario exegético del nuevo testamento,* Ediciones Sígueme, Salamanca 1996.

Basurko, Xabier. *Para comprender la eucaristía,* Editorial Verbo Divino, Navarra, 1997.

Benoit, P. - Boismard, M. E. - Malillos, J. L. *Sinópsis de los cuatro evangelios*, DDB, Bilbao 1975. vol. I pp. 286-287.

Bonnard, P. *Evangelio según San Mateo.* Ediciones Cristiandad. Madrid. 1975, citando el tratado *Pesabim* (cf. Bonsirven, *Textes rabbiniques* [1954] 200.218).

Brow, Raymond. *La muerte del mesías: Desde el Getsemaní hasta el sepulcro. Comentario a los relatos de la pasión de los cuatro evangelios.* Editorial Verbo Divino, Navarra, 2005.

Brown, Raymond. *Introducción al Nuevo Testamento.1. Cuestiones preliminares, Evangelios y obras conexas.* Editorial Trotta, Madrid, 2002

Coenen, Lothar; Erich Beyreuther. *Diccionario Teológico del Nuevo Testamento.* Ediciones Sígueme, Salamanca 1994. los 4 Volumenes.

Courgues, Michel. *Jesús ante su pasión y muerte.* Editorial Verbo Divino. Estella (Navarra)

Dalton, Roque. *Historia prohibida de Pulgarcito.* UCA Editores, Décima edición, San Salvador, El Salvador, 2004

Dewhurst-Maddock, Olivea. *Terapia del sonido: Cómo curarse con la música y la voz.* Editorial Edaf, Madrid 1993

Eliade, Mircae. *Imágenes y símbolos,* Taurus, Madrid, 1974

Espinel. J. L. *La eucaristía del nuevo testamento*, Salamanca 1980.

"Facultad Teológica de Toulouse", Equipo. *La eucaristía en la biblia.* Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra) 1985.

Frankl, Viktor. *El hombre un búsqueda de sentido (... Trotzdem Ja zum Leben sagen. Ein Psychologe erlebt das Konzentrationslager).* Editorial Heder, Barcelona 1991. Duodécima edición.

Galeano, Eduardo. *Las venas abiertas de América Latina.* Catálogos S.R.L. Vigésima primera edición para Argentina Octubre 2002.

Garcia Cordero, M. *Teología de la Biblia I, Antiguo testamento.* Editorial Católica. Madrid, 1970.

Girard, René. *Chivo expiatorio (Le bouc émissaire),* Traducc. Joaquín Jordá, Editorial Anagrama, S.A, Barcelona, 1986.

Girard, René con teólogos de la liberación. *Sobre ídolos y sacrificios*. Editado por Hugo Assmann, DEI, San José, Costa Rica, 1991.

Grabner-Haider, Anton. *Semiotica y teología. El lenguaje religioso entre la filosofía analítica y hermenéutica.* Editorial Verbo Divino. Estella, Navarra, 1976.

Jung, C. G. *Acercamiento al inconsciente. El hombre y sus símbolos,* Madrid 1974

Lagasse, S. *La eucaristía, Nueva alianza. La eucarístía en la Biblia.* Editorial Verbo Divino, Estella (Navarra) 1985.

Melloni, Javier. *Los ciegos y el elefante: el dialogo interreligioso.*Cristianisme i Justicia. R. de Llúria, Barcelona 2000.

Moltmann, Jürgen. *El dios crucificado,* Ediciones Sigueme. Salamanca, 1977

Schweizer, Eduard. *Das Evangelium nach Matthäus (Das NT Deutsch).* Vol. 2. Vandenhoeck & Ruprecht. Gottingen, 1973.

Sölle, Dorothee. *Es muß doch mehr als alles geben; Nachdenken über Gott*. Hamburg: Hoffman und Campe, 1994

Sölle, Dorothee. *Sufrimiento (Leiden),* Ediciones Sígueme, Salamanca, 1978.

Strack y Billerbeck. *Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch.*

Tuggy, Alfrede E. *Léxico Griego-español del Nuevo Testamento. Editorial Mundo Hispano.*

Ulrich, Luz. *El evangelio según San Mateo*. Vol. I, Ediciones Sígueme, Salamanca. 2005.

Van Imschoot, P. *Teología del Antiguo Testamento.* Ediciones Fax. Madrid, 1969.

Weren, Wim. *Métodos de exégesis de los evangelios.* Editorial Verbo Divino. Navarra 2003.

Páginas de internet:

Tertuliano, *Apología,* c.7 Escrita en el año 200, tomado de http://es.wikipedia.org/wiki/Persecuci%C3%B3n_a_los_cristianos.

Tamayo, Juan José, "*Ser humano, animal simbólico".* Encontrado en el siguiente link: http://mercaba.org/FICHAS/Religion/animal_simbolico.htm

Programa Mundial de Alimentos http://es.wfp.org/hambre/datos-del-hambre

Organización de las Naciones Unidas para la agricultura y alimentación FAO. http://www.fao.org/FOCUS/S/aids/aids1-s.htm

http://www.animalpolitico.com/2012/11/los-saldos-de-los-ataques-entre-palestina-e-israel/#axzz2D3XC5IN2

Grabaciones y canciones:

Bach, Johann Sebastian. *Matthäus Passion, BWV 244*. Dresdner Kreuzchor, Thomanerchor Leipzip, Gewnandhaufsorcheser Leripzig. Dueche Schallpaltten Berlin, 1975. 2005 edel CLASSICIS Gmbh.

Mecano. *Entre el Suelo y el Cielo.* BMG, Madrid y Londres, 1986. La canción 3, *Hijo de la luna*

Mecano. *Ana José Nacho.* BMGAriola Eurodisc, S.A. Álbum recopilatorio, 1998, la canción *Otro muerto.*

Parra, Violeta. *Últimas composiciones.* RCA Victor, Chile. 1966. La canción *El rin del angelito*

Rodríguez, Silvio. *Causas y Azares.* Sonoland, Madrid, España. 1986. La canción: *La historia de las sillas*

Rodríguez, Silvio. *Unicornio,* Estudios EGREN, la Habana, Cuba, 1982. La Canción: *La Maza.*

Teosinte, grupo musical salvadoreño. Álbum *"Después de la tormenta"*, Estudio Reconco en ciudad de Guatemala, Diciembre de 1991. La canción: *La era espacial*,

Fotografía

Riboud, Marc. *Muchacha ofreciendo una flor a los soldados.* Agencia Magnum, 21 de octubre de 1967. Washington D.C.

CONTENIDO DETALLADO

CAPÍTULO III